SANTO APÓSTOL SANTIAGO, HIJO DE ALFEO

Revista misionera de la Diócesis Ortodoxa de Buenos Aires, Sur y Centro América del Patriarcado Serbio

Año 6, Número 8, Mes Abril 2019, Precio: $150

¡Cristo Resucitó ~ En Verdad Resucitó!

CONSAGRACIÓN DE LA IGLESIA SAN JUAN CRISÓSTOMO EN CARUARU, BRASIL

JUBILEO DE LOS 800 AÑOS DE LA AUTOCEFALÍA DE LA IGLESIA ORTODOXA SERBIA

celebración de Año Nuevo según el Calendario Juliano, con el Obispo Kirilo en la Sociedad Njegos en Madariaga

El domingo 13 enero por la noche se llevó a cabo la cena para recibir Año Nuevo según el Calendario Juliano. La misma se realizó en el Salón de la Sociedad Njegos en Gral. Madariaga, Prov. Buenos Aires. S. E. Kirilo Obispo de la Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centro América de la Iglesia Ortodoxa Serbia viajó a la celebración junto con el Presbítero Esteban Jovanovich, Párroco de la parroquia San Pedro Njegos, la cual realiza sus actividades en el Salón Njegosh. Estuvo presente el Abogado Marcos Jovanovich, quien es miembro de la Sociedad Njegos y en esos días se encontraba como Intendente interino de la ciudad de Madariaga.
Diana Markovic, Presidente de la Sociedad, habló entre otras cosas de los logros de la Sociedad en el pasado año y también recordó con profunda emoción a Basilio Yankovich deseándole una pronta recuperación.

Continúan las obras de construcción de la Iglesia de la Santísima Trinidad en Resistencia, Chaco

La Iglesia que se consagrará a la Santísima Trinidad en Resistencia, Chaco (Argentina) está siendo construido , notándose los avances. El Protopresbítero Branko Stanisic, Parroco, y el Arquitecto Alejandro Roganovich en Resistencia, Chaco, trabajan en el proyecto, con el Obispo Kirilo a la cabeza desde Buenos Aires.

El Sji-Archimandrita Agapit, clérigo de la Diócesis, falleció en el Señor

El miércoles 6 de marzo, en Chile-Chico, en la Patagonia Chilena, durmió en el Señor el gran asceta y verdadero practicante del arrepentimiento, el Sji-Archimandrita Agapit. S. E. Obispo Kirilo, sirvió la liturgia para difuntos y el Funeral y Entierro, asistido por el Presbítero Dusan Mihajlovic. Memoria Eterna y el Reino de los Cielos a nuestro querido Padre Agapit.

Se ofició el Sacramento de la Unción con Óleos, en la Parroquia San Nicolaj de Zhicha en Chile.

El jueves 18 de abril, sexta semana de la Gran Cuaresma, el Padre Dusan Mihajlovic ofició el Sacramento de la Unción con Óleos en la Iglesia del Nacimiento de la Virgen, perteneciente al Patriarcado Antioqueño en Santiago de Chile.
Un gran número de creyentes tomaron parte en el servicio que es uno de los Siete Sacramentos.

Navidad en Costa Rica

Con gran regocijo se celebró la Fiesta de la Navidad de Nuestro Señor Jesucristo, en Costa Rica. Con la presencia de fieles ortodoxos, el Párroco el Presbítero Ignacio Miranda celebró la Divina Liturgia en la Parroquia de Nuestra Señora de Vladimir, perteneciente a la ROCOR.

Asistencia a los niños en la parroquia de Medellín, Colombia

En la parroquia de la Santísima Trinidad en Medellín, Colombia, todos los años se trabaja con los niños de diferentes comunidades Rurales cercanas a la ciudad donde esta ubicada la parroquia. Ya son 5 años que la fundación Colombia Digna quien es la encargada de realizar todas las obras sociales de nuestra Iglesia Ortodoxa en Colombia, lleva mas de 200 regalos en navidad y 250 kits escolares . Gracias a los fieles de la parroquia y las empresas donde el Hieromonje Simeon trabaja se hace posible esta bella labor.

Nueva parroquia de nuestra Diócesis en Colombia

Con inmensa alegría se dió inicio a la Misión San Basilio de Ostrog en la ciudad costera de Barranquilla, en Colombia. La primera liturgia se realizó el día de San Sava, 1er arzobispo y fundador de la Iglesia de Serbia. Por primera vez la comunidad ortodoxa, en su mayoría libanesa, con fieles de Palestina y Colombia, cuentan con la presencia de un sacerdote, el presbítero Esteban Díaz, ordenado por el Obispo Kirilo.

Epístola Pascual de Su Santidad Irinej Patriarca de Serbia

La Iglesia Ortodoxa Serbia a sus hijos espirituales en la Pascua, año 2019

IRINEJ

Por la gracia de Dios

Arzobispo Ortodoxo de Pec, Metropolita de Belgrado-Karlovac y Patriarca serbio,
con todos los Pontífices de la Iglesia Ortodoxa Serbia,
a los sacerdotes, monjes y todos los hijos e hijas de nuestra Santa Iglesia:
gracia, misericordia y paz de Dios Padre, de nuestro Señor Jesucristo
y del Espíritu Santo,
con la alegría del saludo pascual:

¡Cristo Resucitó!

"Muerte, ¿dónde está tu poder?
Hades, ¿dónde está tu victoria?
¡Cristo resucitó y ya no hay ningún muerto en la tumba!
¡Cristo resucitó y reina la vida!
(Homilía Pascual de San Juan Crisóstomo)

Queridos hijos espirituales,

Con los corazones llenos de gran alegría y luz, hoy celebramos la Fiesta de las fiestas, la Toda-Fiesta de la victoria de la fe y la vida sobre la muerte, la fiesta de la Resurrección de Cristo, pero también la resurrección de la naturaleza humana, la resurrección de todo ser humano.

La decadencia y la muerte, incrustadas en la naturaleza humana a través del pecado, con su certeza cruda e infatigable, confirman el final del camino histórico y la vida de todo ser humano. El ciclo biológico que comienza en el útero de la madre termina en el útero de la tierra, y la transitoriedad y la muerte parecen ser la única realidad inevitable. Sin embargo, desde el primer hombre hasta el presente, con cada palabra, pensamiento y obra, demostramos que no estamos de acuerdo con la muerte, que la muerte es una anomalía, que estamos hambrientos y sedientos de una vida sin fin, en una palabra, que somos creados y designados para la plenitud de la vida y la eternidad. Por lo tanto, vemos la muerte como un sinsentido, como nuestro mayor, y en esencia el único, último enemigo.

Por lo tanto, todos los esfuerzos humanos están dirigidos hacia un intento de encontrar un medicamento contra la muerte y la ruina. Todas las religiones del mundo, todos los esfuerzos sublimes del espíritu humano (filosofía, ciencia y arte) tienen, en última instancia, un solo objetivo: ¡ganarle a la muerte! Con este fin, a través de los siglos, la humanidad ha creado milagros sin precedentes de la técnica y la cultura material en general. El conocimiento científico se ha desarrollado hasta proporciones sin precedentes, demostrando el impulso inconmensurable de la creatividad de la sociedad; el pensamiento filosófico condujo a una extraordinaria finura y claridad y creó un gran arte, ¡pero el objetivo seguía siendo inalcanzable! La razón es simple: lo transitorio y creado no puede hacerse por sí mismo permanente y eterno.

Por eso, el Hijo Unigénito de Dios, el Amor de Dios Encarnado, vino al mundo, soportó y sobrellevó los sufrimientos en la Cruz, y así, de una vez y para siempre, ¡oh, milagro! ¡hizo de su vida nuestras vidas! Él tomó sobre sí mismo nuestra muerte como Suya, para luego, por la bendición y el amor a la humanidad del Padre celestial, levantarse triunfante de la tumba y, con Su muerte, revolucionar irreversiblemente la ley general de la muerte.

La Resurrección de Cristo, como una buena nueva y

como un hecho innegable, pasó a ser el fundamento permanente y el corazón de la fe cristiana. Se ha convertido en un nuevo nacimiento del hombre para la vida eterna y una puerta que lo lleva al mundo de una realidad nueva y transfigurada, la realidad de la gloria del Reino de los Cielos. Este testimonio evidente lo atestigua las palabras del Santo Apóstol Pablo, quien dice: "... En efecto, Cristo resucitó de los muertos y se convirtió en primicia de los que murieron" (I Cor. 15, 20).

El Secreto de la Resurrección de Cristo nos revela que Dios no es de ninguna manera una noción abstracta o un "poder superior" hipotético e inaccesible que nos esclaviza y restringe por el sistema de normas morales. Es, por el contrario, la Persona perfecta que vino al mundo no solo para mejorar las condiciones de esta vida, o para ofrecernos un sistema económico y político, incluso el más perfecto, o para enseñarnos un método que logre un cierto equilibrio psicofísico. Él vino a vencer a la muerte como "al último enemigo" (I Cor. 15, 26) y para traer la vida eterna a todo el género humano. "Porque tanto amó Dios al mundo que dio a su Hijo Unigénito, para que nadie que en Él crea perezca, sino que cada uno tenga vida eterna" (Juan 3:16).

No es casualidad que ninguno de los evangelistas haya tratado de describir el propio acontecimiento de la Resurrección, es decir presentar lo que sucedió en el momento crucial del levantamiento del sueño de la muerte. Todos, sin excepción, hablan sólo de las consecuencias de ese acontecimiento y del testimonio de las personas acerca de una tumba vacía. El Misterio de la Resurrección permanece oculto. Lo que los testigos, discípulos y apóstoles de Cristo testificaron entonces, y luego confirmaron a través de los siglos los santos de Dios y la Iglesia, son las noticias del Señor Resucitado y su experiencia de comunión con Él. Esto significa que nadie no sólo no puede comprender ni ver, sino tampoco describir este acontecimiento portador de la salvación, el cual sobrepasa nuestras capacidades intelectuales. Estamos inmersos en la realidad de estos Misterios solo a través de la fe y la experiencia espiritual, porque la realidad de la comunión con la Resurrección no es tema de investigación de laboratorio ni una prueba racional, sino que es la participación eucarística en el común Cáliz de la Vida. Tenemos la bendita oportunidad de participar de los frutos de la Resurrección, pero no de juzgar la naturaleza de este Misterio, tal como sucede con el Misterio de la Encarnación y con todos los Misterios de la Divina edificación de nuestra salvación.

Este Misterio de los misterios nos lo reveló el mismo Señor, cuando Él y sus discípulos se dirigían a la aldea de Emaús: "¡Oh insensatos, y tardos de corazón para creer todo lo que los profetas han dicho! ¿No era necesario que el Cristo padeciera estas cosas, y que entrara en Su gloria?" (Lucas 24, 25-26). Se les reveló completamente en su condición de resucitado y transfigurado, sólo cuando tomó pan durante la cena y lo bendijo, y luego lo distribuyó. Entonces se les abrieron a ellos los ojos espirituales y lo reconocieron como el Señor Resucitado. La alegre realidad de la Resurrección no puede ser alcanzada por la razón humana. Sólo con los ojos de la fe, y en ningún otro lugar que no sea en la Divina Liturgia, es que podemos reconocer a Cristo Salvador Resucitado y Glorificado. El acontecimiento de la Resurrección se experimenta en la comunidad litúrgica con otros, es decir, en la Iglesia de Cristo. En consecuencia, la Resurrección no sólo se relaciona con el individuo sino con toda la comunidad, con el Pueblo de Dios en general. Por don de Dios, este es un acontecimiento universal de la Iglesia. Todas las naciones y pueblos en la tierra, todos los seres humanos, están llamados a experimentar su sagrada Pascua a través del acontecimiento de la Resurrección de Cristo.

Por Su Cruz y Resurrección, Cristo finalmente ha aniqui-

Su Santidad el Patriarca de Serbia Irinej

lado la enemistad, y la humanidad se ha unido en un Cuerpo y una Nación. Por lo tanto, la Iglesia Una, Santa, Católica y Apostólica es la Iglesia de la reconciliación de todos y de todo. Es por eso que todos nosotros, pacificados, colmados de una vida nueva y verdadera, nos hemos convertido en "conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios" (Efesios 2: 19).

Desafortunadamente, a pesar de la alegría celeste-terrenal de la Pascua, continuamos enfrentándonos a una multitud de tentaciones y problemas, con el terrorismo, las guerras y el sometimiento de vidas humanas en toda la esfera terrenal. El llanto y la agonía de las víctimas, que nos alcanzan a máxima velocidad a través de los medios modernos de comunicación, dañan nuestros corazones. Variadas e innumerables decepciones, tristezas y descontentos ocupan nuestras almas. En todas partes a nuestro alrededor hay injusticia y odio, pero la verdad se la relativiza. A personas de vida virtuosa se las calumnia y persigue. Esto tiene lugar no solo a nivel personal y local, sino también a escala global. Somos testigos de que hoy, en todo el mundo, los valores cristianos elementales se los menoscaban a un segundo plano, y a la humanidad en un lugar se le propone, y en otro se le impone sistemas de valores que no solamente son ajenos al cristianismo, sino que hasta son totalmente opuestos a él.

En un mundo tan desviado, nosotros los cristianos ortodoxos estamos llamados a testificar con nuestro ejemplo, a los cercanos y a los que están lejos, la victoria de la vida sobre la muerte y del sentido sobre el sinsentido. La Iglesia no debe vivir sólo para sí misma como una comunidad religiosa cerrada, preocupada solo por cuestiones de devoción personal. Ella está obligada a ser, por medio de la alegría y la experiencia de la Resurrección, hacedora de paz y reconciliación, de amor y solidaridad en la toda-preciada humanidad.

Preguntémonos: ¿cuál es nuestra fe? ¿Creemos realmente que Cristo resucitó de entre los muertos? ¿Este acontecimiento tiene efectos salvíficos cruciales en nosotros y en nuestras vidas? En la respuesta a esta simple pregunta, se encuentran las respuestas a todos nuestros problemas, temores e inseguridades, a todas nuestras tentaciones, dilemas existenciales, conflictos psicológicos, morales, sociales, nacionales y todos los demás desafíos, personales y globales. "Porque si confiesas con tu boca que Jesús es el Señor, y crees en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo " (Romanos 10: 9).

En un año en el que celebramos el gran jubileo de nuestra Iglesia, los ocho siglos de su Autocefalía, oramos por todo nuestro piadoso pueblo, los que viven en la patria y en la diáspora, para que se regocije en la Resurrección de Cristo y que en amor y unión conserve la unidad de su Santa Iglesia; que nunca sus propios intereses personales o terrenales se ubiquen por encima del interés de la Iglesia de Cristo, ni tampoco sobre el bien humano universal.

Con fervor especial hoy rezamos al Resucitado Cristo Dios para que, por la intercesión de San Sava, el Santo Zar Lazar y todos los santos de nuestra nación, restaure la paz y la libertad en nuestro crucificado Kosovo y Metohija, que es nuestra cuna espiritual y nuestra Jerusalén, y es donde se encuentran los más grandes santuarios serbios, perlas de la espiritualidad ortodoxa, de la cultura serbia y de la herencia espiritual cristiana y mundial en general.

Dios como eterno Amor, con Sus brazos extendidos en la Cruz, ha abrazado a todas las personas y toda la creación, y se ha asentado en nosotros lleno de gracia y de verdad. Por lo tanto, nosotros, imitándolo, ¡abracémonos los unos a los otros con este Divino amor proveniente de la Cruz y la Resurrección! ¡Abracemos con amor no sólo a aquellos que nos aman, sino también a nuestros enemigos! Perdonemos a ellos, porque nuestro Señor ha perdonado nuestros pecados en la Cruz, diciendo: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen" (Lucas 23:34). "Si no existieran las palabras: ¡Perdóname! Y ¡te perdono! la vida humana sería completamente imposible de sobrellevar", dijo el Crisóstomo serbio, el santo obispo Nikolaj. Así que perdonémonos los unos a los otros! ¡Reconciliémonos el uno con el otro! ¡Abracémonos unos con otros y recorramos el camino sagrado del amor divino! ¡Testifiquemos al Amor y vivamos en él!

Expresando con una sola boca y un solo corazón esta verdad, todos nosotros, cristianos ortodoxos en todo el mundo, hoy exclamamos: "Hoy es el día de la Resurrección, nos iluminamos con gloria, nos abrazamos y decimos: "¡Hermanos! hasta a los que nos odian. Perdonamos todo por la Resurrección y cantamos: Cristo resucitó de entre los muertos, venció con su muerte a la muerte, y otorgó la vida a los que estaban en los sepulcros".

¡Cristo Resucitó!
¡En Verdad Resucitó!

Dado en el Patriarcado Serbio en Belgrado,
en la Pascua del año 2019
Por vuestros orantes ante Cristo Resucitado:

ARZOBISPO DE PEC
METROPOLITA DE BELGRADO-KARLOVAC
Y PATRIARCA SERBIO IRINEJ

Junto con los Metropolitas y obispos
de la Iglesia Ortodoxa Serbia

(Traducido al español
por el P. Esteban Jovanovich)

1219—2019

Ocho siglos de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia

Principios

Los serbios pertenecen a la gran familia de las naciones eslavas. Ya en los siglos V y VI dC, emigraron de sus antiguas tierras en el norte de Europa a la península de los Balcanes.

Sin duda, las primeras influencias cristianas en los serbios ocurrieron después de su llegada a los Balcanes. Por supuesto, los serbios no fueron la primera nación pagana en esta región en entrar en contacto con el cristianismo; También hay que mencionar a los godos y los hunos.

Muy pronto a su llegada, los eslavos, es decir, los serbios que habitaban en las regiones del norte de Bizancio, habían demostrado estar dispuestos a permanecer en el área por tiempo indefinido. Esta decisión de quedarse podría haberse tomado durante el gobierno del emperador Justiniano (527-565), o incluso antes.

Según un escritor bizantino, el emperador-historiador Constantino VII (913-959), las tribus serbias adoptaron la nueva fe muy lentamente, es decir, les tomó bastante tiempo renunciar a sus antiguas costumbres y convicciones paganas. Los primeros misioneros cristianos entre los serbios vinieron del este, llegando de renombrados centros cristianos y espirituales bizantinos como Constantinopla y Tesalónica. Sin embargo, no hay duda de que las influencias cristianas también llegaron de las ciudades costeras del Adriático donde, a pesar de las devastaciones de los bárbaros, una organización de la iglesia pre-eslava aún se mantenía intacta.

Las tribus serbias finalmente fueron bautizadas después de pasar más de doscientos años en su patria recién habitada. La adopción por parte de los serbios de la fe cristiana fue paralela al proceso de establecimiento de su primer estado organizado durante la primera mitad del siglo IX. Los iluminadores cristianos y espirituales de los serbios, así como otras naciones eslavas, fueron los santos hermanos Cirilo y Metodio, Equiapóstoles. Se piensa que el bautismo de los serbios ocurrió durante el reinado de Knez Mutimir (antes del año 891).

Aquello que incidió crucialmente en el bautismo no solo de los serbios sino también de otras naciones eslavas fue la invención de la escritura eslava, es decir, el alfabeto glagolítico y cirílico, a mediados del siglo noveno. Los comienzos de la alfabetización entre los eslavos están estrechamente relacionados con su adopción del cristianismo en su propio lenguaje popular. Se ha dicho con razón hace

1219—2019
Ocho siglos de la Autocefalía
de la Iglesia Ortodoxa Serbia

San Sava
Primer Arzobispo de Serbia

"He designado al Kyr (señor) Sava como Arzobispo para todas las tierras serbias y marítimas ..."
Patriarca Ecuménico Manuel I
Dometian, La Vida de San Sava

mucho tiempo que las primeras palabras escritas en lengua y escritura eslavas provienen de la Biblia: "Al principio era la Palabra, y la Palabra estaba con Dios. Y la Palabra era Dios; y sin Él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho" (Juan I; 1-3). La Biblia se tradujo inmediatamente del griego al eslavo, al igual que todos los oficios eclesiásticos necesarios, es decir, libros de servicios. Por lo tanto, la cristianización en profundidad de los eslavos comenzó no en el idioma griego o, menos aún, en latín, sino en el popular idioma eslavo, el idioma y la escritura que pronto se convertirían en terceros (después del griego y el latín) en la lista de las lenguas más utilizadas en el mundo contemporáneo.

También es un hecho importante que los serbios adoptaron el cristianismo durante el reinado de Knez Mutimir, cuando el emperador Basilio I el macedonio (867-886) gobernó Bizancio y cuando Fotio fue Patriarca de Constantinopla. Fue el Patriarca Fotio quien bendijo a los santos hermanos y sus discípulos en su esfuerzo por cristianizar a los eslavos del sur. Se había dicho con razón que el Patriarca Fotio se había convertido en el padrino de todos los eslavos. Debería decirse que existía una intención real en aquel momento: que todas las naciones eslavas del sur recién bautizadas: los serbios, los búlgaros y los croatas, fueran colocadas bajo la jurisdicción espiritual romana, es decir, del Papa. Esto se logró finalmente con los croatas.

Las primeras diócesis en tierras serbias se mencionan en el siglo noveno. En 878 en Belgrado tenemos al obispo Sergio, mientras que en la diócesis de Branicevo tenemos otro eslavo, el obispo Agathon. Algún tiempo después, en el siglo X, los documentos mencionan a los obispos en

Ston, Ras, Lipljan (Liplyan), Nis (Nish), Prizren y algunas otras ciudades que habían sido obispados incluso antes de la llegada de los eslavos.
La consolidación del cristianismo entre los serbios antes de la edad de San Sava debió su éxito al hecho de que los servicios y sermones de la Iglesia se pronunciaron en el lenguaje popular de la época, que era el único comprendido por el público en general. Después de la muerte de San Metodio, obispo de Panonia (885), el clero franco-latino expulsó a sus discípulos de Moravia, debido a que estos discípulos no aceptaron predicar la fe cristiana en latín. Cabe recordar que el latín era una lengua ajena a la población local. Así, los expulsados discípulos de Cirilo y Metodio se encontraron repentinamente en las regiones balcánicas que estaban ocupadas por búlgaros, serbios y croatas. Entre ellos se destacaron San Clemente y San Naum, quienes estuvieron activos durante varias décadas en las regiones de los lagos Ohrid y Prespa. Alimentaron y desarrollaron la alfabetización eslava, educaron y capacitaron a un clero nativo que, a su vez, fue predicando entre la gente común y así transmitieron la fe a la población local.

La "Diócesis de Velic" es la primera diócesis puramente eslava que se menciona en documentos históricos, y su primer obispo, desde 893, fue el mismo San Clemente. Esta diócesis estaba bajo la jurisdicción de la Iglesia autónoma búlgara ya establecida (870). Algún tiempo después se formó un patriarcado dentro del estado gobernado por el emperador Samuel (976-1014), estando su sede en Ohrid. Sin embargo, el emperador bizantino Basilio II, destruyó este imperio de corta duración en 1018 y degradó al Patriarcado al nivel de un arzobispado. Desde entonces, los arzobispos de Ohrid tenían que ser solo griegos y debían ser nombrados por los propios emperadores bizantinos. Antes de la vida y los tiempos de San Sava (1219), todas las diócesis de Serbia estaban bajo la jurisdicción espiritual del Arzobispado de Ohrid.

San Sava, Primer Arzobispo de Serbia, bendiciendo a niños
(pintura de Uros Predic – 1921)

Las tribus serbias en Zeta, es decir, Duklja (Dioclea), incluido el Litoral, se unieron en el siglo noveno en un solo estado llamado Zeta, conocido anteriormente bajo su antiguo nombre Duklja. El rey de Duklja fue Jovan Vladimir (+1016), el yerno del emperador Samuel. Llegó a ser reconocido como el primer santo-gobernante serbio por las virtudes de su martirio y de su muestra de paciencia cristiana. El rey santo Jovan Vladimir fue colocado inicialmente en la iglesia de la Madre de Dios de Krajina. Hoy, sus reliquias santas se encuentran en una iglesia en Elabasan, Albania.

A mediados del siglo XI, Duklja se liberó del dominio bizantino. En 1077, el hijo de Vojislav, Mihailo (1051-1081) logró obtener la corona de rey del obispo de Roma, quien en 1067 instaló un arzobispo en la ciudad de Bar. Todo esto ocurrió casi inmediatamente después de que Roma se separó de la Iglesia en 1054 y señaló una grave amenaza de latinización de las tierras serbias bajo la influencia del Arzobispado de Bar. Esto se evitó solo en 1183 cuando el Gran Zhupan de Raska Stefan Nemanja (San Simeón, el padre de San Sava) incorporó a Zeta en su estado, que fue, a su vez, y desde su establecimiento, bajo la influencia espiritual, cultural y eclesiástica de Bizancio.

Tiempos de San Sava

A fines del siglo XII, el Gran Zhupan de Raska Stefan Nemanja (1169-1196) logró unir a la mayoría de las tierras serbias en un solo estado. En su política exterior, optó por Bizancio, aunque fue a la guerra varias veces. También es muy importante el hecho que optó por influencias espirituales (ortodoxo-cristianas) y culturales bizantinas. Stefan Nemanja fue una persona devotamente religiosa y desde el principio, sin reservas, muy interesado en la ortodoxia oriental, que, sin duda alguna, ya había establecido raíces firmes en sus tierras y entre su gente siglos antes. Incluso hoy en día hay iglesias y monasterios que fueron fundados por él. Representan un signo claro de su celo religioso: el monasterio de la Santa Theotokos (Sveta Bogorodica) y el monasterio de San Nicolás (Sveti Nikola) en Toplica; monasterio llamado Pilares de San Jorge (Djurdjevi stupovi) en las proximidades de Ras y Novi Pazar; iglesia de San Panteleimon (Svetog Pantelejmona) en Nis; Iglesia del Santo Arcángel (Sveti Arhangel) en Skoplje. También construyó el famoso monasterio Studenica (Studenitsa), que con razón ha sido nombrado "madre de todas las iglesias serbias". Fue en este monasterio que Stefan Nemanja había tomado sus votos monásticos (y se transformó en el monje Simeón) y fue allí donde se colocó su cuerpo cuando, luego de su muerte, lo trajeron del monasterio Hilandar en el Monte Athos. Todavía se encuentra allí al día de hoy.

Stefan Nemanja tuvo tres hijos: Vukan, Stefan y Rastko. Habiendo nacido alrededor de 1175, Rastko (el nombre de pila de San Sava) era el más joven de los tres.

Desde los días de su infancia temprana, mostró una afinidad hacia la devoción cristiana y la lectura de libros. No es, por lo tanto, por casualidad que a la edad de 16 años, y en contra de los deseos de sus padres, haya abandonado la corte, y acompañado por un monje ruso haya entrado en el monasterio de San Panteleimon en el Monte Athos. Es allí donde Rastko tomó los votos monásticos y se convirtió en el monje Sava. Desde los inicios de sus días monásticos, se dedicó sin reservas a la vida austera y la oración devota, lo que le permitió atraer rápidamente la atención de todas las comunidades monásticas en el Mon-

SANTO APÓSTOL SANTIAGO, HIJO DE ALFEO

Revista misionera de la Diócesis Ortodoxa de Buenos Aires, Sur y Centro América del Patriarcado Serbio

Año 6, Número 8, Mes Abril 2019, Precio: $150

Director: S. E. KIRILO, Obispo de la Diócesis Ortodoxa Serbia de Buenos Aires, Sur y Centro América

Jefe de Redacción: Rvdo. Esteban Jovanovich

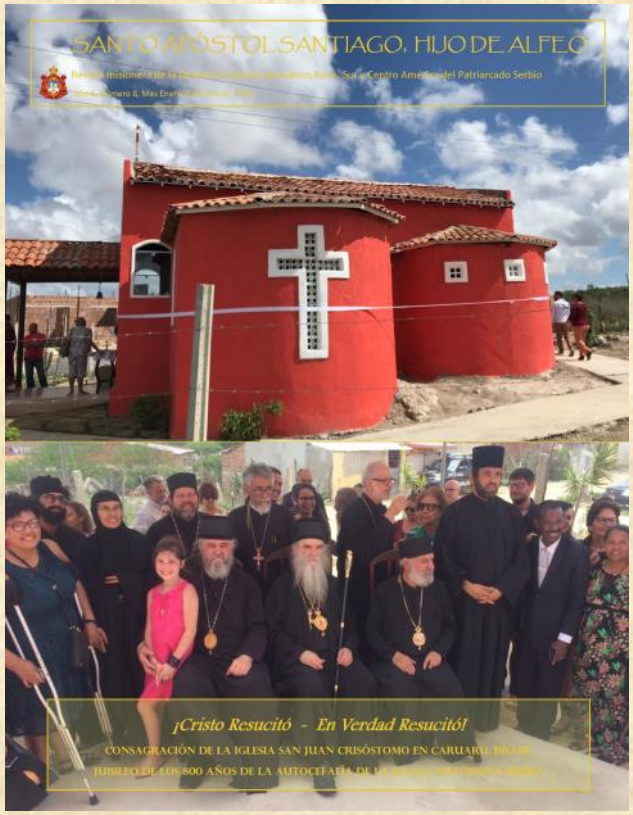
Colaboradores Dr. Horacio Boló, Juan Fentanes (periodista), Sergio Gortchacow, Miguel Frontán, Matías Falagán, Ana María Mattas.

Diseño: Rvdo. Esteban Jovanovich

Publicación de la Diócesis de Buenos Aires,
Sur y Centro América,
Iglesia Ortodoxa del Patriarcado Serbio

Sede: Catedral de la Natividad de la Virgen
Calle 15 de Noviembre de 1889 N°1536, CABA
Buenos Aires, Argentina
spc.buenosaires@gmail.com
www.iglesiaortodoxaserbiasca.org

© Copyright de la Diócesis 2019



CONTENIDO

1. Epístola Pascual de Su Santidad Irinej

4. Ocho siglos de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia

9. Consagración del templo de San Juan Crisóstomo en Caruaru, Brasil

15. La muestra de Facsímil del Evangelio de Miroslav en Buenos Aires

18. Visita de Su Eminencia Reverendísima Metropolita Amfilohije a la Argentina

20. Visita de los Obispos a Madariaga

22. Visita al Nuncio de la Iglesia Romana

23. "Las Matemáticas me enseñaron mucho acerca de Dios" reportaje al Obispo Kirilo

26. Entronización de S. E. R. Santiago El Khoury, Metropolita de Buenos Aires y Argentina de la Iglesia Ortodoxa Antioqueña

28. Interpretación de la Epístola del Apóstol Santiago, según San Teofilacto de Bulgaria

30. Comentario sobre el Salmo III según San Juan Crisóstomo

33. Visita a Chile de Su Eminencia Kirilo

35. Bendición de las aguas en Teofanía, en las Cataratas del Iguazú

te Athos, especialmente por ser miembro de una familia real.

El anciano Stefan Nemanja pronto siguió el ejemplo y los pasos de su hijo. Abdicó su título en la asamblea de nobles en Ras en 1196 y eligió a su hijo Stefan como su sucesor. Inmediatamente después de hacerlo, tomó los votos monásticos y, acompañado por su hijo Sava, pasó el resto de su vida en paz y en la tranquilidad monástica de la Montaña Sagrada (el Monte Athos) como Simeón, el monje.

Viviendo en la Montaña Sagrada, padre e hijo atrajeron la atención no solo como monjes devotos, sino también como fundadores y donadores de muchos monasterios en el Monte Athos. El establecimiento del monasterio serbio de Hilandar en el Monte Athos fue una consecuencia natural de tal actividad por su parte. Hilandar fue construido en 1199 en un sitio ocupado por un monasterio más antiguo, previamente abandonado. Solo un año después, el día 13 de febrero (26 febrero según el Nuevo Calendario) de 1200, Simeon, el monje, partió de esta vida. El consejo de monjes de la Montaña Sagrada lo hizo canonizar inmediatamente como San Simeón "el que mana miro" (porque luego de su muerte, milagrosamente de su cuerpo se desprendía un aceite perfumado o miro). Su hijo Sava le compuso un servicio y también escribió su biografía. San Sava también escribió el Typikon de Karyes para uso monástico en la ermita de San Sabas el Santificado en Karyes. Además, fue el autor del Typikon de Hilandar, que se basó en el que se usó en el Monasterio de la Santísima Theotokos en Constantinopla. Este Typikon está vigente incluso hoy en el monasterio de Hilandar.

Durante la vida de San Sava, toda la Montaña Sagrada, incluido el monasterio Hilandar, tuvo graves secuelas por la Cuarta Cruzada, cuando los ejércitos latinos saquearon la ciudad capital de Bizancio, la ciudad de Constantinopla, y establecieron el llamado "Imperio Latino" (1204-1261). Durante el transcurso de estos eventos, los cruzados latinos también saquearon muchos monasterios en la Montaña Sagrada. Tomando precauciones de seguridad, y con la intención de lograr la reconciliación entre sus hermanos que estaban en conflicto en casa, San Sava reubicó el cuerpo de San Simeón y lo depositó en el monasterio Studenica en 1208. Luego compuso el Typikon de Studenica, muy similar en su contenido al que introdujo en Hilandar. San Sava fue archimandrita en Studenica hasta 1217. Teniendo en cuenta que San Sava viajó incesantemente por las tierras serbias, enseñó la fe ortodoxa, difundió la alfabetización y el celo religioso, construyó iglesias y monasterios, educó y formó asacerdotes, monjes y maestros, se considera que la permanencia en Serbia de San Sava en aquella ocasión fue una de las más fructíferas de todas. Es desde este período de la vida que surgieron muchas historias y leyendas acerca de él, que lo representan como el iluminador y el maestro de la nación serbia en su conjunto, un hacedor de milagros y asistidor de los enfermos, los pobres y los indigente.

Hasta la aparición de San Sava, la Iglesia en tierras serbias había estado bajo la jurisdicción espiritual del Arzobispado de Ohrid. Las fuentes solo mencionan tres diócesis: Ras, Prizren y Lipljan, y las tres estaban encabezadas por obispos griegos. En consecuencia, San Sava decidió hacer la Iglesia en Serbia totalmente independiente y reclutar y capacitar a sacerdotes, monjes y obispos locales. Esta no

San Sava, San Simeón y el Monasterio Hilandar

fue una tarea fácil ya que Serbia en ese momento sintió una gran presión tanto desde el sur (Imperio latino) como desde el norte (Hungría católica romana).

El Gran Zupan Stefan, el hermano de Sava, fue obligado en 1217 a recibir su bendición real por el Papa en Roma. Ese mismo año, por casualidad, Sava salió de Serbia para establecer su residencia en Hilandar una vez más. Desde allí viajó a Nicea para visitar al emperador bizantino Teodoro Lascaris y al patriarca de Constantinopla Manuel, quienes se habían refugiado allí después de la caída de Constantinopla por los latinos. Su intención era negociar con ellos sobre el tema de la independencia (autocefalía) para la Iglesia en Serbia. Su petición de autocefalía fue concedida, siendo esta la mejor solución posible al considerar las circunstancias generales en la región. En Nicea, Sava fue ordenado Arzobispo de la Iglesia en Serbia y recibió el título de "Arzobispo de tierras serbias y marítimas".

Así, casi cuatro siglos después de haber adoptado el cristianismo, la nación serbia recibió su independencia espiritual: la autocefalía de la Iglesia. Este reconocimiento internacional y eclesiástico confirmó la madurez espiritual de los serbios y su capacidad como nación para tener su propia organización eclesial según el modelo ya establecido por otras Iglesias orientales autocéfalas (las de Jerusalén, Alejandría, Antioquía).

Después de completar su tarea en Nicea, San Sava regresó a Serbia a través de Hilandar, donde se detuvo para recoger a sus mejores discípulos-monjes, a quienes preveía como futuros obispos en Serbia. También hizo una parada

Monasterio de Zhicha, Primera Sede del Arzobispado de Serbia (1219)

en Tesalónica, donde logró completar la Krmcija (Krmchya, Constitución) que regulaba la legislación concerniente a la iglesia serbia recientemente independiente. Una de las primeras tareas de San Sava fue dar vida a esta Constitución. Aparte de las tres diócesis existentes, Sava estableció inmediatamente ocho nuevas: la Diócesis de Zica (Zhicha, que se convirtió en la Sede del Arzobispado de Serbia), y las diócesis de Zeta, Hvostan, Hum, Topolica (Toplitsa), Budimlje (Budimlye), Dabar y Moravica (Moravista). Cada una de estas diócesis había localizado su sede en un monasterio. Sus fundadores y donantes adornaron ricamente estos monasterios. Todos ellos poseían extensos terrenos, campos, bosques, viñedos, pastizales, huertos, etc. para poder apoyar su importante misión espiritual y educativa entre la gente. Cada uno de los obispos recién ordenados recibió su propia copia de Krmcija, que debía dirigirlo en el ejercicio de sus derechos y deberes.

En el día de la Fiesta de la Ascensión de Nuestro Señor en 1221, se celebró un Concilio de Estado-Iglesia en el monasterio de Zica, que era la sede del Arzobispado. En esa ocasión, San Sava coronó a su hermano Stefan Prvovencani (Esteban el Primer Coronado) como el primer rey de los serbios, convirtiendo a Serbia en un reino. Después de la ceremonia, San Sava leyó su famoso "Sermón de Zica" en el que elaboró extensamente sobre la fe ortodoxa. Él enseñó al rey, a la nobleza, a los obispos recién ordenados, a los abades, ya todos los que estaban reunidos, acerca de las verdades básicas de la fe cristiana ortodoxa, que se fundaron sobre la Biblia, hechos de los Santos Padres, Consejos ecuménicos y locales de la Iglesia.

Por supuesto, todos estos cambios y nuevos momentos en los asuntos de la Iglesia y del Estado en Serbia no podrían llevarse a cabo tan bien, es decir, sin problemas internos y externos. El primer obstáculo para los logros de San Sava vino del Arzobispado de Ohrid, encabezado por el erudito Demetrio Jomatiano, quien presentó una objeción por escrito a San Sava. Acusó a "Sava el Monje" por dejar la Montaña Sagrada para "regresar al mundo", y por convertirse en un arzobispo sin su conocimiento y aprobación explícitos. Sin embargo, estas acusaciones no pudieron contener el agua, ya que San Sava siempre tuvo un cuidado meticuloso para cumplir con todas las reglas y los cánones de la Iglesia antes de tomar medidas para cambiar la estructura interna serbia y la postura internacional cuando se trataba de los asuntos del Estado y de la Iglesia. La iglesia Serbia existió como un arzobispado desde 1219 -1346. Durante ese período, doce arzobispos consecutivos ocuparon el trono de San Sava y cada uno de ellos encabezó la Iglesia durante el reinado de algunos de los reyes más famosos de la dinastía Nemanjic.

La Catedra del Arzobispado originalmente estaba en el monasterio Zica, pero en 1252, debido a los peligros inminentes de las invasiones de los Tátaros y los Kumanos, por razones de seguridad fue trasladada a Pec (Pech), un monasterio ubicado en la entrada del remoto cañón de Rugova.

(de "La Iglesia Serbia en la historia"
por el Muy Rev. Dr. Radomir Popovich)

El sello de San Sava

Se realizó festivamente la Consagración del templo de San Juan Crisóstomo en Caruaru, Brasil

Su Eminencia Reverendísima Amfilohije Arzobispo de Cetinje y Metropolita de Montenegro y el Litoral, y Su Eminencia Kirilo, Obispo de Buenos Aires, Sur y Centro América, y Su Eminencia Reverendísima Ambrosio (Arzobispo de la Iglesia Ortodoxa de Polonia en Brasil, quien fue invitado para el evento) celebraron la Consagración y Divina Liturgia en el nuevo templo de San Juan Crisóstomo en Caruaru, Brasil. Este templo es una ofrenda de la Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centro América a la Iglesia en el año del jubileo de 800 años de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia.

Concelebraron con los obispos el Protopresbítero Stavrofor Alexis Peña Alfaro, el Protopresbítero Stavrofor Rafael de Queiroz, el Protopresbítero Stavrofor Obren Jovanovich, Secretario de la Metropolis de Montenegro y el Litoral, el Igumen Pedro Sigueira, el Presbítero Jario Carlos Jr. quien es el párroco del nuevo templo y cuya construcción estuvo bajo su dirección, y el Diacono Alexsander Lekic y el diácono Jorge de la Iglesia Ortodoxa de Polonia. La Hermana María y el novicio Serafin, cantaron en el coro.

Durante la Divina Liturgia, el Obispo Kirilo elevó al rango de Protopresbítero al Padre Jario párroco del nuevo templo. Y ordenó a dos Lectores y a un Hipodiácono para la parroquia. También se convirtieron a la Fe Ortodoxa dos fieles, por medio del Sacramento de la Confirmación.

El Metropolita Amfilohije dijo sobre este importante evento: "Desde hoy, este es el lugar donde se invoca la gloria y el poder de Dios: al Espíritu Santo, para consagrar nuestros dones y santificar a todos los que se reúnen en este templo sagrado".

A la celebración asistieron muchos fieles, la mayoría que viven en la zona, que es una zona carenciada. Cabe destacar que el Padre Jario antes de ser sacerdote de la Iglesia Ortodoxa, fue pastor protestante durante varios años. Y después de varios años de conversaciones con sacerdotes ortodoxos como el Padre Alexis, se convirtió a la Ortodoxia. La construcción de este templo llevó un tiempo de sacrificio (no hay electricidad en ese barrio). La Diócesis asistió en todo momento al Padre Jario y así fue como con la ayuda del Padre Alexis y demás miembros de la Iglesia Ortodoxa Serbia en Brasil (el Padre Rafael que es iconografo escribió los iconos junto con la iconografa Ludmila) y la familia del Padre Jario, se terminó de construir el templo en honor al gran santo de la Iglesia Universal, San Juan Crisóstomo, en el año del Jubileo de 800 años de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia

Fotos de la Consagración del Templo en Caruaru

Durante la Liturgia de la Consagración se confirmaron en la Fe Ortodoxa los siervos de Dios Cristina y Joao, feligreses de Recife y de Caruaru.

San Juan Crisóstomo, Santo Protector del nuevo templo

El Protopresbítero Jario Carlos, párroco de Caruaru, y el Sr. Ratko Radusonovic de Cetinje, Montenegro. El Padre Jario trabajó incansablemente durante varios años en la construcción del templo que se consagró.

Itinerario de la visita de S.E.R. Metropolita Amphilohije y S.E. Obispo Kirilo a Brasil
Arribo

El jueves 7 febrero a la medianoche S. E. R. Metropolia de Montenegro y el Litoral Amfilohije, S. E. Kirilo Obispo de Buenos Aires, América del Sur y Central, acompañados del Rev. Presbitero Obren, el Rev. Diácono Alexandar y el Sr. Ratko Radusonovic de Cetinje, fueron recibidos por los Arciprestes Alexis y Rafael quienes los condujeron al Monasterio de la Santísima Trinidad en Aldea, allí los recibió el Igumen Pedro.

Viernes 8 de Febrero

Por la mañana fue celebrada la Santa Liturgia en el monasterio, luego fue servido un almuerzo. En esa oportunidad llegó al Monasterio la familia americana-brasileña ortodoxa integrada por James, Cristina, la niña María y la amiga Kenia que se unieron al almuerzo. Vinieron de los Estados Unidos para participar de los festejos. También estaba presente la Monja María del Monasterio de San Nicolás de Machagai (Chaco - Argentina) que acompañó a los Sus Eminencias en esta visita.

Después del almuerzo se trasladaron a visitar la casa que ha sido comprada para la construcción de la nueva parroquia de la Dormición de la Madre de Dios en Recife, ubicada en la Av. Flor de Santana Nro. 77 en el barrio de Parnamirin. Hubo oportunidad de apreciar varias fotos del proyecto ofrecido por el Prof. Ljubisa Fobic y su equipo de arquitectos de Belgrado (Capital de Serbia)

Seguidamente fueron llevados los señores obispos y acompañantes a un paseo turístico por Recife, considerada la capital de la región del Nordeste de Brasil con una población aproximada de más de un millón y medio de habitantes. Más tarde los jerarcas de nuestra iglesia recorrieron el barrio de Boa Viagen en la zona sur de Recife que es considerada como una auténtica tarjeta postal de la ciudad.

Aprovecharon para probar la famosa agua de coco y ver la playa que tiene mas de ocho kilómetros de playa, un área muy visitada por los turistas y muy apreciada por los visitantes.

Próximo al barrio de Boa Viagem realizaron una visita a la monja Gabriela que está muy enferma con más de 80 años de edad. Después de la visita se visitó el centro histórico de Recife llamado "Recife Antiguo" donde se mantienen los trazos arquitectónicos del período de la invasión holandesa a Olinda y Recife, Pernambuco ocurrido en 1630 que duró hasta 1654 cuando fueron expulsados los holandeses. Pernambuco era la más rica província del Brasil colonial y Recife todavia mantiene la importancia como capital cultural del Nordeste brasileño.

S. E. R. Arzobispo Ambrosio de la Iglesia Ortodoxa de Polonia en Brasil fue invitado por Mons. Amfilohije y Mons. Kirilo para la celebración

Al comienzo de la noche fuimos a visitar Olinda que tiene una visión panorámica de la vecina Recife. Olinda fue la primera capital de Pernambuco y declarada por la UNESCO como Patrimonio Cultural de la Humanidad en el año 2000 por su rica arquitectura colonial portuguesa y holandesa.

Para terminar el programa de ese viernes se ofreció una cena en un restaurante de comida regional pernambucana.

Sabado 9 de Febrero

Fue celebrada la Sagrada Liturgia en la Parroquia de la Dormición de la Madre de Dios en Recife S.E.R. el Metropolita Amphilohije, el Obispo Kirilo, los Presbíteros Alexis, Rafael, Pedro, Obren y el Rev. Diácono Alexan-

der. Durante la Liturgia fue entregada una Cruz pectoral al Arcipreste Rafael en ocasión de haber completado 30 años de sacerdocio.

Momentos antes se celebró el bautismo de Philippe quien tuvo graves problemas de salud a punto tal que con solo un día de nacido tuvo que afrontar una cirugía de nueve horas de duración. Durante su gestación se detectó una grave lesión en su columna. Esta parroquia realizó una campaña de oraciones y súplicas a San Basilio de Ostrog y el milagro se realizó pues sus posibilidades de supervivencia aumentaron mucho y todavía a los 4 años le será realizada otra cirugía correctora.

Después de la Santa Liturgia fue ofrecido a los Jerarcas, clérigos, fieles y visitantes un ágape por la visita y el bautismo de Philippe. Asimismo, fue brindado un almuerzo a los obispos y clérigos en la residencia del Arcipreste Alexis, a la finalizar el mismo se hizo un descanso en el Monasterio de la Santísima Trinidad. Al comienzo de la noche nos dirigimos a la ciudad de Caruarú para pernoctar. A la noche hubo un rato informal de confraternidad en el hotel con S.E. Kirilo, los clérigos de Montenegro, los brasileños, los amigos americanos que vinieron especialmente para la consagración y se intercambió usando varias lenguas: serbio, inglés, portugués y español, un verdadero Pentecostés.

Domingo 10 de Febrero

En este día se llevó a cabo la ceremonia de Consagración de la Parroquia de San Juan Crisóstomo em Caruarú.

Durante varias semanas fue preparada la fiesta de Consagración que fue realizada por S.E.R. Amphilohije Arzobispo de Cetinje y Metropolita de Montenegro y Costas; S.E. Kirilo, Obispo de Buenos Aires, América del Sur y Central; S.E. Ambrosio, Obispo de Recife, de la Iglesia Ortodoxa Autocéfala de Polonia junto con los clérigos: Rev Padre Jairo, el párroco Arciprestes Alexis, Rafael, Igumen Pedro, Rev P. Obren, Rev. Diáconos: Alexandar y George de la Iglesia de Polonia.

El Protopresbítero Stavrofor Rafael de Queiroz, quien asiste al Prot. Stavrofor Alexis Peña Alfaro en la Parroquia de la Dormición de la Virgen en Recife, fue condecorado por cumplir 30 años de servicio sacerdotal

Es necesario recordar que nuestra Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centro América ofreció a la Iglesia Ortodoxa Serbia en el jubileo de los 800 años de Nuestro Padre en la Fe, San Sava, esta consagración y agradecemos a Dios por habernos permitido construir con mucho sacrificio y esfuerzo este templo que recibió las Santas Reliquias de Santos Mártires de Palestina.

También durante la Sagrada Liturgia el Rev. P. Jairo recibió la exaltación al Protopresbiterado y una Cruz pectoral. ¡Axios! ¡Axios! ¡Axios! Gloria a Dios! Que nos ayudó. Fueron crismados los fieles Cristina y João, respectivamente fieles de Recife y Caruarú

S.E.R. Amphiloije entregó diplomas de reconocimiento al Rev. P. Jairo, a los Arciprestes Alexis y Rafael; a la fiel Ludmila Baturina, a las familias americanas que contribuyeron con la construcción, como también con la iconogra-

Durante la Liturgia en la Parroquia de la Dormición de la Virgen fue bautizado el siervo de Dios Phillip

fía del templo.

De la ceremonia participaron muchos fieles e invitados a tal punto que fue necesario colocar una tienda en el patio de la iglesia para poder incluir a tantas personas.

Al final de la Liturgia fueron distribuidos recuerdos de la cinta inaugural, estampas con el icono de los Tres Santos Jerarcas y muy especialmente se distribuyó almuerzo para la comunidad que habita próxima a la Parroquia que es un área de personas carentes de recursos. Hemos elaborado un proyecto de trabajo pastoral y social para cuidar de esta gente necesitada, y particularmente a la gran cantidad de niños que la componen. S.E. Kirilo ya dio su bendición para que se realice el catecismo para el bautismo de estos niños que no son asistidos espiritualmente y que hoy son de nuestra responsabilidad.

Después de la fiesta fue compartido un almuerzo en un restaurante vecino donde comparecieron muchos fieles y visitantes. Se agradeció a Dios por la oportunidad de estar juntos, nos congraciamos y alegramos.

Al final de la tarde se regresó a Recife, al Monasterio de la Santísima Trinidad en Aldea.

El Padre Pedro es ordenado Archimandrita

Lunes 11 de Febrero

Fue celebrada la S. Liturgia por la mañana.

Tonsura Monástica del Ighumen Pedro y recibimiento del novicio Serafín.

Se llevó a cabo el servicio de Vísperas y en seguida la tonsura monástica del Ighumen Pe. Pedro, también recibió la exaltación de Archimandrita, ¡Axios!

El novicio Serafín fue recibido y le fue entregado el hábito monástico por lo cual ambos fueron felicitados por los Jerarcas, clérigos y asistentes. Posteriormente fue servida una cena a todos los presentes.

Martes 12 de Febrero

Fue realizada la Sagrada Liturgia con la participación de los Jerarcas: S.E.R. Amphiloijie, S.E. Kirilo y S.E. Ambrosio, junto a los clérigos: Alexis, Rafael, Pedro, Obren y Diácono Alexander y varios fieles e invitados. S.E.R. Amphiloijie entregó un regalo a S.E. Ambrosio quien retribuyó con un conjunto de Dikerion y Trikerion confeccionado con elementos de artesanías locales. Luego el Arcipreste Alexis en nombre de los clérigos y fieles brasileños agradeció la visita de nuestros jerarcas y entrego un obsequio al Metropolita y a S.E. Kirilo el cual es un recuerdo de Recife. Después fue servido un almuerzo para todos los presentes.

Por la noche hubo una reunión informal en el Monasterio con visitantes, fieles y clérigos que agradecieron a Dios la oportunidad de estar en Recife para tan importante acontecimiento. Los visitantes montenegrinos Pe. Obren, Diácono Alexandar y el Sr. Rajko Radusinovic recibieron algunos recuerdos para sus familiares.

Miércoles 13 de Febrero

Por la mañana se efectuó el traslado al Aeropuerto Internacional dos Guararapes de Recife para los vuelos de retorno de Sus Eminencias y comitiva a Montenegro y a Buenos Aires deseándoles un feliz retorno a sus países y un pronto regreso a Recife en una próxima oportunidad como es nuestro deseo y si Dios así lo permite.

Muy Rev. Stavrofor Alexis Peña Alfaro

La muestra de Facsímil del
Evangelio de Miroslav
en Buenos Aires

La muestra de Facsímil del Evangelio de Miroslav, una de las pocas muestras de Facsímil del Evangelio que existen, estuvo en exhibición en la Biblioteca Nacional de Buenos Aires (Argentina) entre el 20 de febrero y el 31 de marzo. También se pudo ver todo el Evangelio digitalmente por medio de una computadora en la muestra.

El Evangelio de Miroslav:
Historia de un manuscrito

Reportaje a la Embajadora de Serbia en la Argentina, la Sra. Jela Bacovic, publicado por la Secretaría de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires

Hasta el 28 de marzo, se exhibió en la Biblioteca Nacional Mariano Moreno el texto serbio más antiguo: un evangelio escrito hace más de 800 años. En esta nota, la embajadora serbia en Argentina, Jela Bacovic, nos cuenta su historia y cómo llegó hasta nosotros

El galope de los caballos se escuchaba cada vez más fuerte. Los gritos del ejército otomano se alzaban para fortalecer el espíritu de la guerra y así solo visualizar la victoria. Habían decidido invadir el Reino de Serbia. El sonido desafinado de las espadas y las herraduras, la sangre y la destrucción de algunas construcciones también arrasaban la esperanza de los habitantes del pueblo. Mientras tanto, en el Monasterio de Hilandar, en el Monte Athos, dos monjes escondían uno de los grandes manuscritos de la humanidad, para salvarlo de su desaparición. Se perdieron miles de vidas, pero el texto permaneció allí durante más de quinientos años. De esta manera, una parte invaluable de la cultura balcánica quedó protegida; el texto sagrado, denominado como el Evangelio de Miroslav, se transformó en un símbolo nacional para la futura y moderna República de Serbia.

El Evangelio de Miroslav es una obra litúrgica considerada como el más importante y más hermoso de los libros serbios manuscritos. Fue creado alrededor de 1180 por dos monjes estudiantes para el duque Miroslav, hermano de Esteban Nemanja, gran príncipe del estado serbio medieval de Raška. Escrito sobre un pergamino, en cirílico uncial (la escritura cirílica que se desarrolló a partir del griego en el siglo IX), es un monumento a la temprana alfabetización serbia. La obra está decorada con, aproximadamente, 300 miniaturas estilizadas de una belleza impresionante, y es representativa de un grupo de manuscritos iluminados, con un estilo particular y una iconografía resultado de la fusión de elementos occidentales (italianos) y orientales (bizantinos). Durante siglos el Evangelio de Miroslav estuvo guardado en el Monasterio de Hilandar de la iglesia Ortodoxa Serbia del Monte Athos, en Grecia. En la actualidad se encuentra en el Museo Nacional de Serbia, en Belgrado. La Biblioteca Nacional de Serbia se encarga de preservarlo. En 2005, el Evangelio de Miroslav fue inscrito en el registro «Memoria del Mundo» de la UNESCO.

Historia del manuscrito

Se trata de una de las obras litúrgicas más importantes de Serbia. Se dice que fue escrito alrededor del año 1180, a pedido del duque Miroslav, hermano del príncipe Stefan Nemanja (luego San Simeón emanador de Mirra), fundador de la gran dinastía que lleva su apellido, y junto con su hijo Rastko (luego San Sava, Primer Arzobispo de Serbia), padre de la Iglesia Ortodoxa Serbia.

Redactado con caracteres cirílicos sobre pergamino, posee 181 folios de 41,8 por 28,4 cm. Sus miniaturas e ilustraciones son de las más exquisitas y bellas que llegaron hasta nosotros. El códice cuenta con unas 300, pintadas y decoradas con oro, las cuales representan la iconografía religiosa de la época. Además, el libro tiene anexado una cinta de cuero que, según los expertos, no es la original, sino que fue tomada de otro códice e incorporada aproximadamente en el siglo XIV.

A continuación, la embajadora Jela Bacovic nos cuenta más sobre la importancia de este manuscrito.

-¿Cuál es la importancia de presentar y exhibir este manuscrito?

-Se trata del Evangelio de Miroslav, escrito en antiguo idioma eslavo, redactado en serbio y con ortografía raska. Es un libro litúrgico que contiene partes de los cuatro evangelios, una obra considerada como la más importante y hermosa de los libros serbios manuscritos, de finales del siglo XII. Además, es el primer libro que se hizo con caracteres cirílicos y con el que la lengua serbia comenzó a desarrollarse, con base del antiguo eslavo. Creo que hay dos aspectos que hacen muy importantes las presentación de este texto. En primer lugar, porque se hizo en un momento bastante complejo a nivel histórico en la zona de los Balcanes: el manuscrito se llevó a cabo a pocos años de la formación del Reino de Serbia y había mucha presión del Imperio Otomano, el cual finalmente conquistó la región en 1459. También tiene una gran importancia estética y artística, porque el manuscrito demuestra una gran influencia de las artes aplicadas de la cultura italiana. Sobre todo, de la florentina. Las miniaturas e iluminaciones que están hechas con oro influyeron, luego, en las futuras producciones de códices de la zona. Es decir, con la composición de este evangelio,

La Embajadora Jela Bacovic, vestida para la ocasión con una especial vestimenta típica

El Facsímil del Evangelio de Miroslav traído a la Argentina

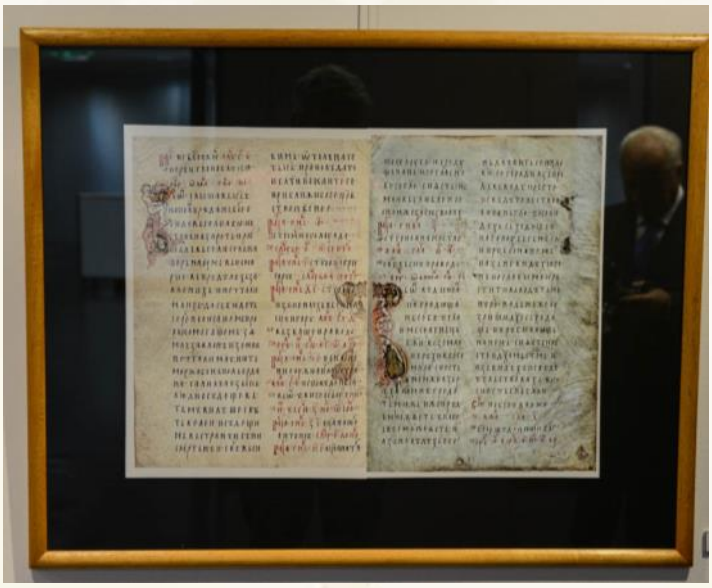
se trata de un antes y un después, ya que es la primera vez que se aplicaron los caracteres cirílicos en idioma serbio y las artes aplicadas marcaron una barra muy alta a la hora de escribir e iluminar este tipo de textos.

-¿Qué es lo que más llama la atención de estas miniaturas e iluminaciones?

-Este libro contiene 300 ilustraciones que son tan minuciosas y delicadas, con una clara influencia de la escuela italiana, florentina, que lo que más llama la atención -y lo que a mí me parece más importante y revelador- es el intercambio cultural que ya existía en la zona. Nos da una señal profunda de una Europa interconectada, incluso en el siglo XII. Por eso creo que este libro une, une culturas, regiones, pueblos. Además, una de las cosas más interesantes de este evangelio es que se sigue usando y pronunciando de la misma manera que entonces, por la Iglesia Ortodoxa Serbia.

-¿Qué otros procesos culturales se empezaron a dar, a partir de la escritura de este códice?

-Como este tipo de libro, nunca se había visto algo parecido en la región. Y una de las cuestiones que comenzaron a darse a partir de la composición de este manuscrito fue cierta alfabetización serbia y la aplicación de las artes aplicadas. En este caso, el arte de la miniatura, la iluminación, la ilustración. Estos son los primeros pasos de las artes aplicadas en el idioma serbio. Es algo que marcó una gran influencia en todos los otros libros posteriores que se fueron componiendo. Como mencionaba, una barra muy alta que se puso a partir de su escritura.



-Hoy, el códice original están en el Museo Nacional de Belgrado. ¿Cómo llegó a estar en manos del Estado?

-El libro, originalmente, permaneció en el Monasterio de Hilandar, en el Monte Athos. Sin embargo, en un momento, este Monasterio estuvo muy endeudado, porque estaba en tierras griegas y existía un contrato con la Iglesia Ortodoxa Serbia que no pudo solventar. Y estuvieron a punto de perder ese derecho de permanecer allí. Pero el rey de Serbia, Aleksandar Karađorđević, fue quien pagó toda la deuda. Entonces, en reconocimiento, los monjes decidieron regalarle este códice tan importante, como un libro sagrado del Estado serbio. Con el tiempo, llegó al Museo Nacional de Belgrado donde hoy se encuentra para todo el público visitante.

-¿Cuántas copias existen del original?

-Se hicieron dos series facsímiles: una, justo después de la Segunda Guerra Mundial, y luego una edición de 300 ejemplares en las bibliotecas más importantes del mundo. Uno de ellos, hoy, aquí exhibido en la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de Buenos Aires. A partir de su estudio y difusión, en 2005, el Evangelio de Miroslav fue incluido en el registro de la Memoria del Mundo de la UNESCO

El Obispo Kirilo y el Obispo Juan (ROCOR) estuvieron presentes en la apertura de la muestra, en la Biblioteca Nacional

Visita de Su Eminencia Reverendísima Metropolita Amfilohije a la Argentina

El pasado jueves 31 enero arribó a la Argentina Su Eminencia Reverendísima Amfilohije, Arzobispo de Cetinje, Metropolita de Montenegro y el Litoral. Monseñor Amfilohije vino a Sudamérica a visitar la Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centro América para consagrar en el país de Brasil, el 10 de febrero, un nuevo templo dedicado a San Juan Crisóstomo.

S. E. Obispo Kirilo recibió al Metropolita y sus acompañantes en el Aeropuerto de Ezeiza junto con el Protodiácono Nicolás Radis.

Vladika Amfilohije vino en esta oportunidad, acompañado por el Protopresbítero Stavrofor Obren Jovanovich, Secretario de la Metrópolis de Montenegro y el Litoral, el Hieromonje Nikita Vulic, el Diácono Aleksandar Lekic y el sr. Rajko Radusinovic, Presidente de la Comisión de la Iglesia en Cetinje.

El domingo 3 de febrero, Su Eminencia Reverendísima Amfilohije y Su Eminencia Kirilo celebraron la Divina Liturgia en la Catedral de la Natividad de la Virgen en Buenos Aires. La celebración se dio en el marco del Jubileo por los 800 años de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia.

Luego de la Liturgia, Monseñor Kirilo agradeció la visita de Vladika Amfilohije diciendo que *"durante casi treinta años, el Metropolita ha trabajado y restaurado la vida de la Iglesia en Montenegro. El régimen comunista hizo todo lo posible por destruirla, pero la humildad y el sacrificio del Metropolita Amfilohije, unido a la ayuda de la gracia de Dios, hicieron que la vida espiritual y de la Iglesia en Montenegro resucitara y se afirmara. Y como buen pastor, ese mismo trabajo hizo aquí al fundar nuestra Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centro América"*.

Luego comunicó a todos los presentes que Monseñor

Mileva Gacesa recibiendo la Santa Comunión durante la Liturgia

El Metropolita Amfilohije, el Obispo Kirilo y el Protodiácono Nicolás Radis

Amfilohije y su comitiva (junto con el Obispo Kirilo) viajarán a Brasil para consagrar el 10 de febrero un nuevo templo dedicado a San Juan Crisóstomo en la Provincia de Pernambuco. Este templo está siendo construido por esfuerzos del Padre Jario en Brasil y los otros sacerdotes de ese país, y con la asistencia de la Diócesis. *"Y será una ofrenda a Dios en el año del Jubileo de los 800 años de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia"*, dijo Vladika Kirilo.

Luego el Metropolita dijo que en estos días *"hemos celebrado grandes y sagrados acontecimientos en la historia de la salvación del género humano. Celebramos el Nacimiento del Señor Jesucristo, Su Circuncisión, la Teofanía de la Santísima Trinidad en el Jordán durante el Bautismo de Cristo... Y celebrando todo esto, celebramos la bondad del Señor por el Año Nuevo. Porque no hay nada nuevo bajo el sol, sólo Cristo nuestro Dios"*, dijo.

El Metropolita Amfilohije dijo que todas las naciones terrenales fueron invitadas a convertirse en miembros de la Iglesia de Cristo y que la misión de nuestra Diócesis no se limita solo a personas originarias de los Balcanes, sino a todas las personas que viven en el continente sudamericano.

Luego, todos participaron del almuerzo festivo organizado por la Hermana Lidia en el que colaboraron varios parroquianos.

Durante el mismo tomó la palabra el sr. Rajko Radusinovic, Presidente de la Comisión de la Iglesia en Cetinje, y dijo que *"cuando yo escuchaba que el Metropolita se disponía a fundar la Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centro América, me decía a mi mismo que no iba a tener*

buen resultado. Hoy, luego de haber visitado a los paisanos en Madariaga, y luego de esta Divina Liturgia y conversar con ustedes, y luego de ver todo el trabajo hecho por el Metropolita y luego por el Obispo Kirilo, tomo conciencia que me había equivocado, que realmente el Metropolita tuvo un éxito maravilloso".

Luego, el Padre Esteban junto con las niñas Tatiana e Irina de las clases de catecismo, cantaron junto con más parroquianos el Himno a San Sava, en idioma español, y una estrofa en idioma serbio. Se cantó el himno a San Sava por haber sido San Sava quien logró la Autocefalía de la Iglesia Serbia 800 años atrás.

Y luego, con motivo de cumplir Monseñor Kirilo 50 años ese mismo día, los parroquianos le entregaron un obsequio (un bolso de cuero argentino) y le cantaron canciones de cumpleaños en español y en serbio.

El Metropolita Amfilohije recibiendo un presente del Intendente de Arias (Prov. Córdoba, Argentina) el sr. Matías Gvozdenovic. En el medio el Presbítero Milenko Ralevic párroco de Arias y de Venado Tuerto.

El Obispo Kirilo recibiendo la torta de cumpleaños preparada por sus fieles y entregada por la niña Tatiana Girado Micic quien asiste a Catecismo para niños

El Metropolita Amfilohije y el Obispo Kirilo visitaron la Parroquia San Pedro II Njegos en Gral. Madariaga

En el segundo día de la visita a Argentina, el 1 de Febrero, el Arzobispo de Cetinje y Metropolita de Montenegro y el Litoral, Monseñor Amfilohije, y Su Eminencia Kirilo, Obispo de Buenos Aires, Sur y Centro América, viajaron a la ciudad de General Madariaga (Prov. Buenos Aires) para visitar la parroquia San Pedro II Njegos, que funciona en el Salón de la Sociedad Yugoslava "Njegos", de esa ciudad. Los Obispos fueron acompañados por el Protopresbítero Stavrofor Obren Jovanovich, el Párroco Esteban Jovanovich, el Protodiácono Nicolás Radis, el Diácono Aleksandar Lekic y el sr. Rajko Radusinovic.

Allí fueron recibidos por la sra. Diana Markovic, Presidente de la Sociedad "Njegos" y por los miembros de la Comisión Directiva y de la Parroquia.

Se ofició el servicio de Vísperas con bendición de cinco Panes. Luego del mismo Monseñor Amfilohije dijo que "nuestros antepasados vinieron a estas tierras americanas en busca del pan terrenal, sin embargo no vinieron como mendigos, ya que vinieron a trabajar y lo hicieron ejemplarmente. Y además se transformaron en testigos del Evangelio de Cristo, ya que consigo trajeron también a santos hombres. En Norteamérica nuestra Iglesia Ortodoxa Serbia ha canonizado a varios santos hombres serbios: San Nikolaj Velimirovic, San Varnava Nastic, San Mardarije de Ljesani y San Sebastian Davovic de Jackson", dijo Vladika Amfilohije.

Luego Monseñor Amfilohije continuó: "La Iglesia Ortodoxa Serbia construyó muchos monasterios e iglesias en Norteamérica, y también en Sudamérica. Es importante que construyamos juntos un templo aquí en Madariaga. Es bueno que hayan construido un salón y una Sociedad. Pero no es suficiente, es necesario construir un templo. Para la vida cristiana de ustedes y de vuestros hijos y sus

El Obispo Kirilo y Diana Markovich, Presidente de la Sociedad Njegos en Madariaga, quien junto con los demás miembros de la comunidad recibieron a los Obispos con una cena de agasajo

El Gusle que Vladika Amfilohije obsequió a la Parroquia San Pedro II Njegos, en la foto junto al busto de Njegos en el salón de la Sociedad que lleva su nombre

descendientes, para el futuro de ellos. Para una genuina y verdadera unión con vuestra tierra madre en Serbia y Montenegro. San Pedro II Njegos espera esto", dijo Monseñor Amfilohije. "En el Chaco hemos recibido como donación un terreno y estamos construyendo un templo. Esperamos conseguir un terreno aquí en Madariaga para poder construir un templo ortodoxo en esta ciudad".

Luego, Monseñor entregó a la Presidente Diana Markovic un hermoso Gusle traido desde Montenegro, especialmente para la Sociedad "Njegos".

Luego, todos participaron de una especial cena preparada por los miembros de la Comisión Directiva de "Njegos" y demás parroquianos. La Presidente de la Comisión, Diana Markovic, agradeció al Metropolita Amfilohije y al Obispo Kirilo, y a toda la comitiva, por la visita y por las oraciones, y especialmente al Metropolita Amfilohije por el esfuerzo que siempre hace por venir a Sudamérica y visitar a la comunidad en Gral. Madariaga.

Al día siguiente Monseñor Amfilohije y el Obispo Kirilo visitaron en Valeria del Mar a Pedro Dragojevic, Marco Dragojevic y sus familias, con quienes conversaron y quienes estaban agradecidos por la visita.

El Metropolita Amfilohije y el Padre Esteban Jovanovich, párroco de Madariaga

Visita al Nuncio de la Iglesia Romana en Argentina

S. E. R. Metropolita Amfilohije y S. E. Obispo Kirilo, junto con la S. Excelencia la Embajadora de Serbia, sra. Jela Bacovic, se reunieron con el Nuncio Apostólico en Argentina, Monseñor León Kalenga Badikebele. Los Obispos y la Embajadora fueron acompañados por el Presbítero Esteban Jovanovich.

Entre otras cosas el Nuncio Apostólico Monseñor León habló sobre la importancia de que las Iglesias trabajen en unidad para defender la vida en contra del aborto. También Monseñor Amfilohije mencionó que, en la polémica que rodea a la canonización del Arzobispo croata Alojzije Viktor Stepinac, el Papa Francisco tuvo la importante atención hacia la Iglesia Serbia y el pueblo Serbio de incluir a una Comisión de la Iglesia Serbia para que pueda expresar su opinión.

A su vez la sra. Embajadora Jela Bacovic invitó a Monseñor Leon a la Exposición que la Embajada de Serbia realizará a fines de febrero y que será consagrada al famoso "Evangelio de Miroslav", en el marco de los 800 años de la Autocefalia de la Iglesia Ortodoxa Serbia

Monseñor Kirilo , la Embajadora de Serbia sra. Jela Bacovic, el Nuncio Monseñor León Kalenga y el Metropolita Amfilohije

La Nunciatura , en el barrio de Recoleta en Buenos Aires

"LAS MATEMÁTICAS ME ENSEÑARON MUCHO ACERCA DE DIOS"

Reportaje del Portal "Politika" de Serbia, a Monseñor Kirilo, cuando fue ordenado Obispo

"Casi todos los grandes científicos eran religiosos – es suficiente mencionar sólo a Newton, Leibniz, Godel, Einstein, Tesla"
Dice el Obispo Kirilo

Monseñor Kirilo (Bojovic) en el día de su queirotonia (ordenación a Obispo) en la Catedral de la Resurrección en Podgorica, Montenegro, en agosto del 2016

Uno de los dos nuevos obispos de la Iglesia Ortodoxa Serbia, Vicario Obispo de Dioclea, Monseñor Kirilo (hoy en día es Obispo diocesano de Buenos Aires, Sur y Centro América), sustituyó la cátedra universitaria por la sotana monástica. Trabajaba como asistente en la Facultad de Ciencias en el año 2000, cuando decidió convertirse en monje y entró como principiante al monasterio de Cetinje. La semana pasada (agosto del 2016) en la Catedral Ortodoxa en Podgorica, el maestro de la ciencia matemática fue entronizado formalmente como Obispo de la Iglesia Ortodoxa Serbia.

La conversación con él la empezamos con una pregunta personal - por qué decidió dejar la función de profesor asistente en la universidad y elegir la vida monástica.

"Muchas de las cuestiones relacionadas con las decisiones claves en nuestras vidas, siempre seguirán siendo un misterio, incluso para nosotros mismos. Sin duda, fueron tanto la crianza cristiana ortodoxa de mis padres, como las oraciones de San Basilio de Ostrog, las palabras del Metropolita Amfilohije y las lecciones de otros sacerdotes de la Iglesia Ortodoxa, lo que más me influyó. También, me han influido los Santuarios actuales de Rusia, Ucrania y el Monte Athos. Creo que estaba buscando una manera de traer un sacrificio ante Dios por nuestra nación, la cual en aquél entonces sufría muchísimo en la República Srpska y en Kosovo" - dijo en una entrevista para "Politika", el Vicario Obispo de Dioclea, Kirilo.

¿Cuánto está presente la matemática hoy día en su vida y cuáles eran los campos científicos a los que se dedicaba cuando Ud. estaba trabajando en la universidad?

No salí del mundo y de la matemática por una cierta decepción. Me encantó dicha ciencia y estaba teniendo bastante éxito. Terminé la Facultad de Ciencias en Podgorica y luego la Maestría en geometría diferencial y topología en la Universidad de Belgrado. Después, hice la especialización en residencia en la Universidad Estatal Lomonósov de Moscú. Puedo decir que la matemática, a mí como estudiante joven, me enseñó mucho acerca de Dios, ya que el conocimiento de Dios contiene todas las ciencias naturales positivas y las demás ciencias también. Algunas de estas reflexiones las incluí en mi tesis doctoral sobre San Pedro II Petrovic Njegos en la Academia Espiritual de Moscú. Actualmente, no tengo tiempo para dedicarme a la matemática más activamente, pero siempre trato de leer las novedades en este campo.

A menudo se habla de un cierto antagonismo entre la ciencia y la religión, y tal vez a alguno le resultara extraño que un matemático se haya transformado en un Obispo. Sin embargo, ¿parece que los que hablan acerca de los conflictos entre la ciencia y la religión son por lo general del ámbito de las ciencias sociales, en lugar de las ciencias naturales?

Creo que no hay espacio para sorpresas, porque casi todos los grandes matemáticos y científicos eran religiosos. Es suficiente mencionar a Newton, Leibniz, Godel, Einstein, Tesla. Por otro lado, el conocimiento matemático se transformó en teología, por ejemplo, en el caso del Beato Agustín, San Basilio el Grande, el Nuevo Mártir Pavel Florensky y otros. Es decir, cuando hablamos de las matemáticas, fuera de sus fórmulas y teoremas, utilizando el lenguaje descriptivo, es necesario evitar dos extremos: El primer extremo es la mistificación de las matemáticas, es decir, percibir matemáticas como un conocimiento sagrado. Esto lo encontramos parcialmente con algunos seminaristas. El otro extremo es banalizar los conocimientos matemáticos. También existen ejemplos de este tipo. Según la evaluación de mis profesores de la Academia de Moscú, logré evitar estos extremos. Las matemáticas son, al igual que cualquier otro lenguaje, un lenguaje universal para describir las cosas y los fenómenos en la naturaleza, por lo cual las matemáticas me fascinaron ciertamente por el hecho de que sus fórmulas son parecidas a la poesía. De alguna manera se separan de esta realidad, y a mí también siempre me hacen recordar a ciertas leyes espiritua-

Monseñor Kirilo (Bojovic) en el día de su Entronización como Obispo Diocesano de Buenos Aires, Sur y Centro América, en la Catedral de la Natividad de la Virgen en Buenos Aires, el 2 de septiembre del 2018

les. En particular, me encantaron porque sus leyes son verdaderas e inmutables, y no son como una doctrina política que hoy es una y mañana otra. En esto, las matemáticas son parecidas a la teología. Esto es lo que las matemáticas y la teología tienen en común.

Usted fue asistente en la Facultad de Ciencias y también profesor y educador en el Seminario Teológico de Cetinje. Tiene, por lo tanto, la experiencia pedagógica. ¿Qué es lo más valioso que ha aprendido de los estudiantes y seminaristas jóvenes?

Sí, he aprendido mucho de los profesores y estudiantes de Teología en Cetinje y de la Facultad de Ciencias. En primer lugar, sobre el sufrimiento, el perdón y el amor. Un Santo dijo que era mejor que los estudiantes te amen, en vez de que te tengan miedo, y me esforcé para que fuese así.

¿Cuán diferente es la educación y crianza de los jóvenes seminaristas en comparación con lo que puedan recibir otros jóvenes en un colegio secundario, por ejemplo? (cabe aclarar que en el Seminario de Cetinje cuenta con el Programa de nivel del Colegio Secundario)

En todas las ramas de la ciencia o de la vida social, así como en la Iglesia, existen colegios especializados. Lo mismo ocurre con la policía y el ejército. Por lo tanto, el Seminario es una escuela especializada que forma a los futuros sacerdotes. La diferencia en comparación con las otras escuelas es que los Secundarios laicos requieren de un cierto conocimiento y determinado nivel de comportamiento disciplinario. En cambio, el Seminario y la doctrina teológica en general, requieren un cambio completo en el ser humano: tanto en el sentido espiritual, a través del conocimiento, la oración y la ascesis, como en el sentido físico, a través del ayuno y el ascetismo. Pero por sobre todo, requiere de la fe, sin la cual, según las palabras del Santo Apóstol Pablo, no se puede agradar a Dios. Por supuesto, esta formación no es forzada, sino más bien se basa en la libre voluntad de los estudiantes.

¿Cuáles serán sus responsabilidades ahora que Ud. es Obispo Vicario de Dioclea?

De acuerdo con el Patriarca Irinej y mi superior el Arzobispo Monseñor Amfilohije, a quien sirvo como vicario, continuaré con el trabajo en la Diócesis de Buenos Aires, Sur y Centroamérica de la Iglesia Ortodoxa Serbia.

¿Nos puede decir algo acerca de la organización de la vida de la Iglesia en una de las diócesis más jóvenes de la Iglesia Ortodoxa Serbia, la de Buenos Aires, donde Ud. fue nombrado como Vicario Administrador en 2014? ¿Cuántos serbios viven en el territorio de esta Diócesis, y qué importante es para ellos una presencia organizada de la Iglesia Ortodoxa Serbia en las regiones que habitan?

Hay muchas personas de nuestro origen en América del Sur y Central que provienen de Serbia, Montenegro, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Macedonia, y cuyas raíces son ortodoxas. Es difícil estimar su número ya que se dispersan a través de estas vastas extensiones. Supongamos que se trata de decenas de miles de personas. Esto ha lle-

vado al Arzobispo Amfilohije, con la bendición de nuestra Iglesia, a ir a estas regiones y buscar "las ovejas perdidas de la casa de Israel". Yo accedí a ayudarle en esto.

Nuestra Iglesia en su historia de la posguerra no pudo satisfacer las necesidades de su pueblo en la patria, y mucho menos hacer frente a las necesidades en el extranjero. A menudo menciono el hecho de que en el Puente Zidani en Eslovenia, fueron asesinados por las autoridades comunistas, más de un centenar de sacerdotes de nuestra Iglesia, junto con el Santo Nuevo Mártir Joanikije, Metropolita de Montenegro y del Litoral. Este crimen ha dado lugar a otro delito, el cual es la falta de clero en la zona del continente sudamericano. Nuestra gente en América del Norte estaban mejor organizados en la Iglesia, y esto sucede todavía hoy en día. Fue el Patriarca Gavrilo Dozic quien había enviado a América del Sur, a un venerable sacerdote, Pop Radojica Popovic, quien sirvió allí a Dios y al pueblo durante toda su vida. Después de él, por treinta años no hubo nadie de nuestros sacerdotes en América del Sur y Central. Desafortunadamente, debido a esto, y al hecho de que la Iglesia Católica está presente en todos los sectores de la sociedad, en las escuelas y el ejército, mucha de nuestra gente se han trasladado a la Iglesia Católica. Algunos ahora están regresando a la Fe Ortodoxa. Además, el país, la antigua Yugoslavia, no ayudó suficientemente a organizar una escuela para los hijos de nuestros inmigrantes, por lo que ya la segunda o tercera generación se olvidó de su lengua materna. Hoy en día, nosotros nos ocupamos de que en algún grado estas omisiones se corrijan. Durante los años noventa del siglo pasado, llegó a América del Sur el Archimandrita Dositej Motika, hoy día el Obispo de la Iglesia Ortodoxa Serbia en Europa Occidental. Después de él, varios sacerdotes tomaron turnos, siempre dos o uno, lo que es una gota en el mar, ya que las extensiones de Sudamérica y Centroamérica son similares a las interminables extensiones de Rusia. La situación está cambiando desde que el Metropolita Amfilohije comenzó la función de Obispo Administrador de la Diócesis de Buenos Aires, por primera vez en 2011.

¿Cuántos sacerdotes e Iglesias tiene la Diócesis de Buenos Aires y hay entre el clero y los fieles de la Iglesia Ortodoxa Serbia una población local?

Ahora tenemos cuatro sacerdotes y un protodiácono en Argentina y cuatro monjas. A continuación, cinco sacerdotes en Brasil, un Archimandrita en Venezuela, un hieromonje en Colombia y uno en Ecuador, un sacerdote en Chile y un monje en San Salvador. De estos, seis sacerdotes y hieromonjes provienen de la población local. Un sacerdote y el protodiácono nacieron en Argentina, pero son de origen serbio. Además, una monja es de Brasil y una de Chile (hoy en día, al publicarse este artículo en este número de la revista, la Diócesis tiene un sacerdote más en Argentina que es hieromonje de Serbia, uno más en Colombia que es colombiano, otro más en Venezuela que es venezolano, otro en Costa Rica que es costarricense, y hay tres monjas en vez de cuatro, y se unió a la Diócesis el Monasterio de monjas Santísima Trinidad en Guatemala —Nota de edición). Por supuesto que la existencia y el funcionamiento de la Iglesia Ortodoxa Serbia en este continente son de gran necesidad para nuestra nación y para su salvación. El mayor problema de nuestra misión sigue siendo económico y principalmente depende de la Sede Metropolitana de Montenegro y el Litoral, aunque también están ayudándonos las Diócesis de la Iglesia Ortodoxa Serbia en América del Norte y las personas de buena voluntad.

Monseñor Kirilo y el Metropolita Amfilohije en una reunión con su clero en agosto del 2018

El Santo Concilio de Obispos de la Iglesia Ortodoxa Serbia, en un comunicado publicado después de la última sesión, puso de relieve los problemas que enfrenta la Iglesia Serbia en Montenegro. Se señaló que "se está preparando una ley que no sólo no reconoce el estado y la identidad de la Iglesia, sino que también se la amenaza con la persecución abierta, mientras que el poder declarará a la Iglesia Ortodoxa Serbia como el enemigo público número uno". ¿Cuál es la situación actual? ¿Se avecina una solución inminente a los problemas que causaron la persecución de los sacerdotes y los ataques a las Catedrales de la Iglesia Ortodoxa Serbia?

Creo que este proyecto de ley fue evaluado como inaceptable hasta por las instituciones internacionales. Espero que los que están en el poder ahora comprendan que la historia de Montenegro, y en un sentido más amplio que el actual, es esencialmente una historia de Metropolitas de Cetinje y del Arzobispado Ortodoxo de Montenegro, y que escuchen la voz de su buen pastor Monseñor Amfilohije para hacer una ley que garantizará los derechos religiosos de todos en Montenegro. En particular, me refiero a las Iglesias tradicionales y a las comunidades religiosas: es decir, la Iglesia Ortodoxa, la Iglesia Católica y la comunidad musulmana. Lo importante es trabajar

¿Qué les diría a los alumnos de primaria y estudiantes de la escuela secundaria, que siguen viendo las matemáticas como uno de los temas más difíciles en la escuela?

Para comprometerse profundamente en las matemáticas, así como en todo, se requiere un cierto talento. Sin embargo, los estudios básicos en matemáticas, así como el material en las escuelas primarias y secundarias lo puede completar cada estudiante, por supuesto con un trabajo tenaz y constante.

Traducido por Marija Jovanovich

Entronización de S. E. Santiago El Khoury como Metropolita de Buenos Aires y Argentina de la Iglesia Ortodoxa del Patriarcado de Antioquía

S. E. R. Metropolita Santiago El Khoury

En la tarde del sabado 3 de marzo, se realizó el Oficio de Acción de Gracias y entronización de Monseñor Santiago El Khoury en el templo de la Catedral San Jorge en la ciudad de Buenos Aires, acompañado por los arzobispos antioquenos de Latinoamerica: S.E.R. Monseñor Segios Abed, Metropolita de Chile; S.E.R. Damaskinos Manzur, Metropolita de San Pablo, Brasil; S.E.R. Monseñor Ignacio Samaan, Metropolita de Mexico, Venezuela y El Caribe y S.E. Monseñor Theodoro Ghandur Obispo y Vicario Patriarcal en Río de Janeiro. Al finalizar el oficio, S.E.R. Monseñor Sergios expreso unas palabras por la ocasión, luego S.E.R. Monseñor Ignacio dió lectura del Decreto Patriarcal con la designación de Monseñor Santiago como Arzobispo Metropolitano de Buenos Aires y toda Argentina, y por último S.E.R. Monseñor Damaskinos Manzur hizo entrega del Báculo Arzobispal.

Participaron de este evento diferentes autoridades eclesiasticas y autoridades diplomaticas de Argentina: S.E.R. Monseñor Mario Aurelio Cardenal Poli Arzobispo de Buenos Aires Iglesia Católica Apostólica Romana. S.E.R. Monseñor Kissag Mouradián Arzobispo de la Iglesia Apostólica Armenia S.E.R. Monseñor Crisóstomo Juan Gassali Arzobispo y Vicario Patriarcal para la República Argentina Iglesia Siriana Ortodoxa de Antioquía. S.E.R. Monseñor Juan Habib Chamie Administrador Apostólico Eparquía Maronita en la Argentina. S.E.R. Monseñor Juan Obispo de Caracas y Sudamérica Iglesia Ortodoxa Rusa en el Extranjero (ROCOR) S.E.R. Monseñor Ignacio Pologrudov Metropolita de Argentina y Sudamérica Iglesia Ortodoxa Rusa del Patriarcado de Moscú S.E. Monseñor Kirilo Bojovic Obispo de Buenos Aires, Sur y Centro América de la Iglesia Ortodoxa del Patriarcado Serbio. S.E.R. Monseñor Tarasios, Arzobispo Metropolitano Buenos Aires y Exarca de Sudamerica de la Iglesia Ortodoxa Griega del Patriarcado Ecuménico de Constantinopla. S.E.R. Monseñor Léon Kalenga Badikebele Nuncio Apostólico. Su Excelencia Dr. Johnny Ibrahim y señora Embajador de la República del Líbano en Argentina. Su Excelencia Sr. Embajador de la República Helénica en la Argentina D. Dimitrios Zevelakis. Su Excelencia Sr. Embajador de la República Árabe de Egipto en la República Argentina D. Amín Mourad Meleika. Su Excelencia Dr. Maher Mahfouz y señora Embajador de la República Árabe Siria en Argentina. Directora del Registro de Cultos de la Nación, Dra. Andrea de Vita.

(extraído del sitio web de la Arquidiócesis Antioqueña en Buenos Aires)

El Obispo Kirilo en la ceremonia de Entronización del Metropolita Santiago

El Obispo Juan (Rocor), el Metropolita Ignacio (Patriarcado de Moscú), el Cardenal Poli y el Metropolita Tarasios (Patriarcado Ecuménico)

El Arcipreste Victor Villafañe, Vicario Patriarcal de la Iglesia Antioqueña en Argentina

El Presbítero Gabriel Coronel, párroco de la Catedral Antioqueña San Jorge en Buenos Aires y Secretario del nuevo Metropolita

El Protopresbítero Alejandro Sava, Párroco de Rosario y la prov. de Santa Fe de la Iglesia Antioquena, quien en varias oportunidades nos cede su templo en Rosario para que nuestra Diócesis pueda celebrar la Liturgia y demás oficios para nuestros parroquianos en Rosario

INTERPRETACIÓN DE LA EPISTOLA DEL APOSTOL SANTIAGO

Por el Bienaventurado Teofilacto de Bulgaria

Capítulo 1

18 Nos engendró por su propia voluntad, con Palabra de verdad, para que fuésemos como las primicias de sus criaturas.

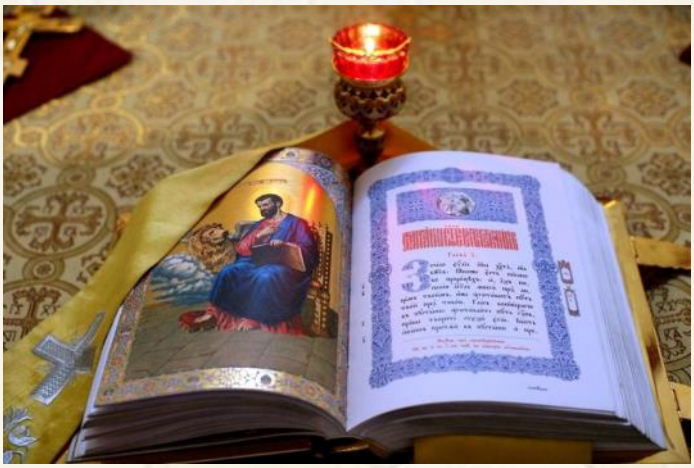
Dijo propia voluntad, pues, hay gente que por engaño del demonio teorizan, que, el mundo se hizo por casualidad. Más arriba indicó: no tiene sombra de alteración y con esto mostró que la Divinidad es inalterable, ahora agrega: nos engendró por su propia voluntad. Si tenemos un origen, claramente no somos inalterables, pues, ¿es posible que lo inalterable sea aquello, que, de la inexistencia llegue a la existencia a través de la alteración? Y, que a nadie se le ocurra por el uso de la palabra "engendró", que, Dios engendró al Hijo de la misma manera que a nosotros, para lo cual el apóstol agregó: Palabra de la verdad. Pues, de acuerdo a las palabras de Juan el Teólogo, todo se originó a través de Él, es decir, a través de la Palabra de verdad (Juan 1:3), por eso, si hemos sido originados a través del Logos, no somos homogéneos con Aquel del cual nos originamos en seres. La palabra primicia indica principalidad y más alta dignidad, y criaturas denomina a la naturaleza visible.

19 Sabéis, hermanos míos carísimos, que todo hombre debe ser pronto para escuchar, tardo para hablar, tardo para airarse.

Hay que ser pronto para escuchar no lo común, sino, lo diligente, estimulante para poner en práctica lo oído. Es sabido, qué aquel que escucha solícitamente y con atención estará listo para ejecutar lo escuchado, en cambio aquel que se dispone con lentitud hacia algo y lo pospone, luego puede abandonar totalmente la tarea. Por esta causa, el apóstol recomienda, en lo que se refiere a los asuntos divinos, celeridad, y a toda aquella acción que puede estar relacionada con el peligro, lentitud. De aquí que un varón sabio en Dios a menudo se arrepentía de lo que decía, y nunca se arrepentía de lo que callaba. El bienaventurado David nos recomienda "enójense, pero no pequen" (Sal. 4, 5), es decir, no se apresuren en enojarse y no pasen del enojo a la cólera. Similar a esto y el real mandamiento sobre las palabras y la cólera, sobre todo a la cólera, la cual, nos puede llevar hasta la irracionalidad, nos priva de la verdad de Dios. Por eso dice el apóstol: la cólera del hombre no practica la justicia de Dios.

20 Porque la cólera del varón no practica la justicia de Dios.

La verdad es la particularidad del alma, gratificando a cada uno lo oportuno, en cambio la cólera destruye hasta a los sabios (Prov. 15, 1) ¿Como ella, apasionada, ensombreciendo el intelecto, se hará virtuosa, recibirá la gratificación



de lo debido? Ten en cuenta esto, el apóstol no dijo simplemente sobre aquel que no practica la justicia de Dios, sino sobre aquel cuyo esfuerzo es pernicioso para sí mismo: por ello utilizó la palabra varón. Y esta idea se nota que viene de la expresión: "bienaventurado el varón que no anda en consejo de impíos" (Sal. 1, 1). Hay que notar, que el apóstol no dijo simplemente "hace" sino "practica". Significa que la ira no es completamente ajena a la verdad, pues, en la ira se puede ver alguna ventaja, pues en ella, como en cualquier manifestación espiritual por falta de mérito, se puede encontrar no solamente lo indeseable, pero algo beneficioso.

21 Por eso, deponiendo toda inmundicia y todo resto de maldad y recibid con mansedumbre la Palabra injerta en vosotros, capaz de salvar vuestras almas.

Diciendo: inmundicia, el apóstol agrega: resto de maldad, esperando inspirar, para que, si alguien cayendo a menudo en la inmundicia, rápidamente se aleje de ella, por si se queda en ella, para no afianzar al mal a través del hábito, puesto si realizamos algo con continuidad y en abundancia se convierte en algo usual como si fuera corriente, recibiendo la propiedad de la naturaleza. Con mansedumbre - dijo el apóstol, teniendo en cuenta una palabra instructiva, que no es aceptada en medio del ruido y perturbaciones; en cuanto a injerta, denomina a esa palabra por la cual hemos aparecido al mundo sensatos y capaces de diferenciar el bien y el mal.

22 Poned a la Palabra en práctica y no os contentéis sólo con oírla, que os engañaría, 23 pues quién se contente con solo oír la Palabra sin practicarla, será semejante al varón que contempla en un espejo su imagen natural:

La imagen natural indica el conocimiento de uno mismo a través de la Ley. Por esa razón a la palabra imagen, el apóstol agregó la palabra natural. Pues a través de la Ley averiguaremos tal cual hemos aparecido en el mundo y entenderemos en que condición la ley espiritual nos regenera a través de una reprimenda revitalizante. Luego, no continuando en tal contemplación a través de los actos, nos olvidamos del don espiritual recibido. Porque, aquel que se entrega a las malas acciones no recuerda en que

fue beneficiado por Dios. Si por lo menos recordara, que su nacimiento viene de lo alto, que es justificado y está incluido como hijo de Dios, no se entregaría en actos que rechazan la gracia otorgada. Partiendo del espejo común, el apóstol, deriva al espejo mental, sin llegar a ninguna conclusión en este ejemplo de pocas palabras. Él tendría que haber dicho "aquel que escucha la ley y no la cumple es semejante a aquel, que mira su rostro en el espejo. O sea, se observó, se retiró e inmediatamente se olvidó cómo era, similar a aquel que habiendo visto la Ley de Moisés para saber para qué fue creado, justamente para la gloria de Dios y para una vida de acuerdo a la imagen del Creador, no cumplió con nada de lo observado, actuó exactamente como mirándose en un espejo, debería haber tomado provecho, pero cómo aquel, no lo hizo". Pero, el apóstol, no procede de esta manera sin un objetivo (algo se guarda): él quiere que el oyente se concentre y no escuche todo esto realizando otra actividad. Pues los bienaventurados no son oyentes de este tipo, sino, conectándose con lo que escuchan. Los fariseos eran oyentes, pero, cómo no aplicaban lo escuchado, no eran bienaventurados. Qué os engañaría – es engañarse a sí mismos, sin apoyarse en nada para su salvación.

24 y apenas se contempla, se va y al instante se olvida de cómo era.

Cómo está dicho, el apóstol, agregó el olvido; pues para la salvación del alma no es suficiente haber escuchado la ley, sino, tiene que ser a su vez confirmada con el cumplimiento.

25 mientras que quién atentamente considera la Ley perfecta, la de la libertad, ajustándose a ella, no como oyente olvidadizo sino como cumplidor, este será bienaventurado por sus obras.

El apóstol dijo: "quién atentamente considera", y no "penetra". Pues una ley espiritual, teniendo dignidad y grandeza, sabe atrapar aún en una lectura concisa. A las palabras Ley Perfecta le agregó libertad, para indicar su característica distintiva - libertad, pues la Ley de Cristo, al librarlo de la esclavitud corporal, entrega la libertad al que se acerca a Él, a través de esta libertad, lo hace más atento y lo emancipa del olvido, que es nocivo para todo lo bueno.

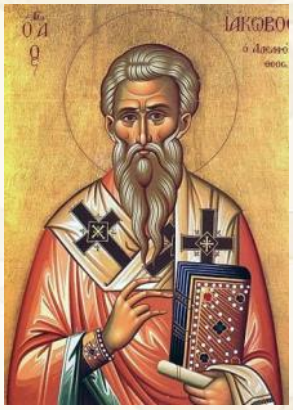
26 Si alguno cree ser religioso y no refrena su lengua, sino que engaña a su corazón, su religión es vana.

De acuerdo al entendimiento de los judíos, es piadoso aquel que manifiesta fidelidad en las acciones, pues parecería que no pertenece a la multitud. Los judíos, al cumplir con lo prescrito por la Ley, tenían una alta estima de sí mismos, se concentraban en la observación de todos estos actos devotos relacionados con Dios, y de lo único que se ocupaban, esperando recibir a través de ellos la bienaventuranza, mientras al prójimo lo censuraban severamente, como se ve en la parábola en el Evangelio del fariseo que se auto alaba y el pecador (Luc. 18, 10-13). Para evitar esta manera de proceder, el apóstol, hace esta recriminación. Recordando sobre el cumplimiento de los actos y llamarlo bienaventurado, inmediatamente corrige el mal, que nace en muchos al cumplirlos. Él dice, ¡al vanagloriarte con el cumplimiento de la Ley!, no creas que recibirás la bienaventuranza con el solo hecho de cumplir. Pues esto no es del agrado de Dios, pero le es agradable, aquel, que cumple y al mismo tiempo está lejos de presumir y no desprecia al que no cumple. Engaña a su propio corazón – cómo si lo asfixiara por presumir, al ser cumplidor, engañando su conciencia, - por el corazón está indicando lo mismo que: un corazón contrito y humilde, Dios no le despreciará (Sal. 50, 19)

27 La práctica religiosa pura e inmaculada ante Dios Padre es ésta: asistir a los huérfanos y viudas en sus tribulaciones y guardarse incontaminado frente el mundo.

Parecería que la piedad tendría algo más de valor que la fe. Esta palabra promete un conocimiento más profundo y firme en quién está contemplado por la fe. Razón por la cual, el apóstol, ha utilizado esta palabra en lo referido al piadoso. Es como si digiera: "te consideras un experto en los misterios de la Ley y fiel custodio de Ella. ¿Cómo puede ser? ¿Así piensas tú, que no sabes poner freno a tu lengua, juzgas a tu prójimo, vives arrogantemente, y no demuestras compasión a ninguno de los pobres? Mientras tanto, la Ley ni siquiera avala a aquel que maldice, pero manda manifestar compasión aún a sus enemigos. Por lo tanto, si quieres ser piadoso, manifiesta piedad no sólo en la lectura, sino, en el cumplimiento de la Ley, que consiste especialmente en manifestar compasión hacia el prójimo. Puesto que, la compasión hacia el prójimo es una forma de asemejarse a Dios. "Está dicho, sean misericordiosos como vuestro Padre celestial" (Luc. 6, 36). Pero vuestra misericordia únicamente tiene que ser ajena a la parcialidad; porque Dios no manifiesta sus bendiciones a ciertas personas, sino, hace salir el sol sobre malos y buenos y llueve sobre justos e injustos (Mat. 5, 45). Guardarse incontaminado frente al mundo. Por mundo, aquí hay que entender a gente común y obscura que se corrompen en sus seducciones de lujuria.

(Traducido por Sergio Gortchacow)



Santo Apóstol Santiago

SAN JUAN CRISÓSTOMO

COMENTARIO SOBRE EL SALMO III

Oración matutina de confianza en Dios Salmo de David, cuando huía de delante de Absalón su hijo

1. Señor ¿qué se han multiplicado los que me atribulan? Muchos se levantan contra mí.
2. Muchos dicen a mi alma: «No hay salvación para él en su Dios ».
3. Pero tú Señor, acogedor mío eres, gloria mía y el que exaltas mi cabeza.
4. Con mi voz al Señor clamé, y me escuchó de su monte santo .
5. Yo adormime y dormí, desperté, porque el Señor me acogió.
6. No temeré ante miríadas de pueblo, de los que en contorno me asedian. Levántate Señor: sálvame, Dios mío;
7. pues tú has percutido a todos los que me aborrecen sin causa; dientes de pecadores quebrantaste .
8. Del Señor, la salud; y sobre tu pueblo tu bendición.

(De la reciente traducción de la Septuaginta, dirigida por Natalio Fernández Marcos y María Victoria Spottorno Díaz-Caro, Madrid, 2008-2015.)

SALMO DE DAVID CUANDO HUÍA DE SU HIJO ABSALÓN: "Señor, ¿por qué mis perseguidores se han multiplicado?"

ANÁLISIS 1. Cómo las querellas domésticas, las rebeliones de quienes nos deben obediencia son a menudo un castigo por nuestros pecados. 2. Rebelión y muerte de Absalón.

1. Los reyes honran con estatuas conmemorativas a los generales victoriosos, los magistrados erigen imágenes y columnas para honrar a conductores de carros y atletas coronados, con una inscripción que proclama su triunfo, tal como podría hacerlo la voz de un heraldo. Otros cantan con libros y escritos las alabanzas de los vencedores, y se esfuerzan en desplegar en sus elogios un talento que los ensalza a ellos mismos por encima de sus modelos. Historiadores, pintores, cinceladores, escultores, pueblos, magistrados, ciudades, comarcas, se ponen de acuerdo para elogiar a los que triunfan. Pero aquel que huye sin haber combatido, ése nunca ha encontrado a nadie que se acordara de él como hoy lo hace David. Presten atención a lo siguiente: "Salmo de David cuando huía de delante de Absalón su hijo". ¿Hubo alguna vez un fugitivo que mereciese elogios? ¿Cuándo el nombre de un fugitivo fue digno de figurar en una inscripción? Si se publican los nombres de los fugitivos es para dar con su paradero, y no para honrarlos. Aprende, pues, hermano mío, la razón de este título y que

tu alma goce de paz. Que esta historia se transforme en una lección para ti mismo. Que la persecución del justo sea un motivo de fortalecimiento para tu propio corazón. Aprende el motivo por el cual David era perseguido por Absalón, para que, sobre esta base, seas edificado en el temor de Dios. En efecto, si cuando falta la base no hay edificio que sea sólido, del mismo modo la Escritura no es de ningún provecho a quien no sabe descubrir su sentido.

2. La intención del bienaventurado David cuando compuso este salmo era la de reformar la vida de los hombres, y la de enseñarles a no permitirse ninguna infracción, ningún ultraje a las leyes de Dios, a fin de que el pecador evitase los escollos con los que él mismo había tropezado. David huía de su hijo porque había huido de la pureza; huía de su hijo porque había atentado contra los derechos de una unión legitima; huía de su hijo porque se había sustraído a la ley de Dios que dice: "No matarás, no cometerás adulterio". Había introducido en su propiedad la oveja ajena, y había matado al dueño; y ahora el cordero de la casa amenazaba al pastor. Había atacado el hogar ajeno, y en su propio hogar veía encenderse la guerra. No son mis ideas las que aquí cuentan, lo que aquí cuenta son las palabras de Dios: ahora bien, cuando Dios habla solamente nos queda callar. Si ustedes quieren convencerse de que la rebelión del hijo de David contra su padre tuvo por causa el asesinato de Urías, y el secuestro de su mujer, escuchen estas palabras de Dios, dirigidas a David por boca del profeta Natán:

"Yo te ungí como rey sobre Israel, y te libré del poder de Saúl. Te di el palacio de tu amo, y puse sus mujeres en tus brazos. También te permití gobernar a Israel y a Judá. Y si esto hubiera sido poco, te habría dado mucho más. ¿Por qué, entonces, despreciaste la palabra del Señor haciendo lo que le desagrada? ¡Asesinaste a Urías el hitita para apoderarte de su esposa! ¡Lo mataste con la espada de los amonitas! Por eso la espada jamás se apartará de tu familia" (II Samuel, XII 7-11).

Con la espada dividiste la casa ajena, yo forjaré una gloria en tu casa que se levantará contra ti. "Yo haré que el desastre que mereces surja del seno de tu propia casa".

Comprendan bien esto: "del seno de tu propia casa". De allí donde estaba la raíz del pecado, de allí saldrá el golpe vengador. El servidor fugitivo que se había sustraído a los mandamientos de Dios es condenado a huir de su hijo: "Salmo de David cuando huía de delante de Absalón su hijo". Y el relato de la guerra nos es menos útil que la indicación de los motivos que la habían originado, para ponernos en guardia contra la caída en el error de ese justo, caída por causa de una mirada, y hacer que evitemos una desgracia similar. Sobran los hombres, incluso en nuestros días, que padecen la guerra en su familia: uno es blanco de los ataques de su mujer, otro de las tentativas de un hijo o de un hermano, un tercero, de la tiranía de un sirviente; y cada uno de ellos se aflige, se amarga, lucha, ataca, resiste, pero nadie piensa en decirse que si no hubiera sembrado pecados, no habría visto espinas y zarzas crecer en su casa; que si en su casa no hubieran estado ocultas las chispas de los pecados, no se encontraría aquélla ahora en llamas. En efecto, que las desdichas domésticas son fruto del pecado, que Dios le suscita al pecador verdugos en su familia, es lo que acredita la Escritura con su incomparable autoridad. ¿Tu mujer te da guerra cuando vuelves a tu casa, se precipita hacia ti como un animal feroz, su lengua es afilada como una espada? Sin duda es desalentador que tu aliada se haya vuelto tu enemiga: no obstante, mira en ti mismo, examina si alguna vez, en tu juventud, no faltaste a tus deberes para con alguna mujer, si no es precisamente ese daño el que repara otra mujer, si no es esa herida hecha a otra la que tu propia mujer está encargada de curar. El enfermero puede ignorarlo, pero el médico, que es Dios, lo sabe perfectamente. Es Él quien se ha armado de ese instrumento, como de un hierro, en contra de ti; y así como el hierro ignora la tarea en la que se lo emplea, mientras que el médico conoce los servicios que el hierro debe brindar, del mismo modo, cuando la mujer da el golpe y el hombre lo recibe, ambos ignoran la razón del golpe dado; Dios, al menos, en su calidad de médico, conoce la utilidad que tiene. Ahora bien, que una mujer malvada es una tribulación infligida por el pecado, también eso lo atestigua la Sagrada Escritura. Escuchen sus palabras: "Al pecador le será dada una mujer malvada", amargo antídoto destinado a expulsar el residuo del pecado. Y que se puede estar sometido a las maquinaciones de los hijos como expiación de las propias faltas, es algo que muestra el ejemplo de David, atacado por su hijo Absalón, por causa de una relación ilícita, como ya lo hemos explicado. El Libro de los Jueces es la prueba de que la guerra entre hermanos también puede provenir del pecado. En efecto, cuando los miembros de la tribu de Benjamín le hicieron violencia a la concubina del viajero, y que ésta sucumbió a sus excesos, las otras once tribus le declararon la guerra a la primera; y cuando las once tribus abandonaron a Dios, y se entregaron a la fornicación de la idolatría, resultaron todas vencidas por la tribu número doce, de modo tal que entre muchas derrotas sólo lograron una victoria, y los hermanos combatieron contra hermanos, después de que Dios, como consecuencia de sus pecados, hubiera quitado la valla que el pecado había levantado entre ellos. En efecto, una de las tribus habiendo caído en la fornicación en la persona de una mujer, y las otras habiendo caído en la fornicación de la idolatría, todas fueron exterminadas por Dios, así como está escrito: "Perecerán los que se alejen de ti; tú destruyes a los que te son infieles" (S. LXXII, 27). De manera que el pecado armó a hermanos contra hermanos. Si tienes hermanos que te dan guerra, antes que acusarlos con tus quejas, examina tu propia conciencia, y busca cuál es el pecado que te ha merecido su enemistad. No es que el pecado sea siempre la causa de esos odios familiares: José tuvo a sus hermanos por enemigos sin haberlo en absoluto merecido; y también Job fue blanco de las perfidias de su mujer sin haberle dado pie con ninguna falta: simplemente, lo que yo digo es que cada uno de nosotros atrae por sus pecados la enemistad de quienes lo rodean. Incluso se ve como hay amigos que se vuelven enemigos como consecuencia del pecado; viejos afectos que se transforman en odio y aversión por la voluntad de Dios y por razones que Él conoce. Es así como en el salmo 104 está escrito a propósito de los egipcios: "a quienes trastornó para que odiaran a su pueblo" (S. CIV, 25). Dios no hubiera provocado ese odio si la amistad, al principio, hubiera estado basada en la virtud.

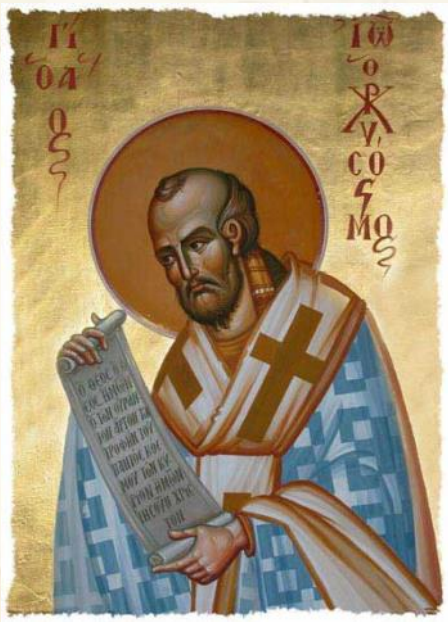
Aquéllos para quienes la amistad es un principio de perdición son los que encuentran en el odio una ocasión de sabiduría. Más aun: incluso los seres que viven en la servidumbre y la sujeción han sido a menudo inducidos a la rebelión contra sus amos por los pecados de éstos. Consideren a Adán antes de su pecado: los animales son sus sirvientes y subordinados, son esclavos a los que les da el nombre que quiere. Pero después que el pecado lo desfiguró, los animales dejaron de reconocerlo, y los esclavos de otro tiempo se transformaron en sus enemigos. Y así como el perro de la casa sigue fielmente a la persona que lo alimenta, la teme y la respeta, si llega a verla sucia de hollín, o con una máscara, se le echa encima como si se tratara de un extraño y quiere hacerla pedazos, del mismo modo, tanto tiempo como Adán conservó puro su rostro hecho a imagen de Dios, conservó la obediencia y el respeto de los animales; pero, una vez que la desobediencia le hubo ensuciado la cara, aquéllos ya no reconocieron a su dueño, y le fueron hostiles como a un extraño. Vemos que la rebelión de los esclavos también puede ser el castigo de los pecados del dueño. Daniel era un justo y los leones reconocieron su dominio; lo vieron exento de pecado y lo dejaron ir exento castigo. Un profeta había pecado mintiendo: se topó con un león que le arrancó la vida (I Reyes XIII, 24). Como tenía el rostro sucio de mentira, el león no lo reconoció. Si hubiera divisado a un profeta semejante a Daniel, lo habría honrado; pero topó con un falso profeta y se le echó encima, como si se tratara de un extraño. El dueño había mentido: su autoridad fue conculcada por el esclavo. Pero, ¿para qué hablar de las desdichas domésticas cuando nuestro propio cuerpo, es decir lo que tenemos de más íntimo y más querido, a veces nos da guerra cuando estamos en falta, y se arma contra nosotros con fiebre, enfermedad, invalidez; cuando ese humilde esclavo flagela así a su soberana, el alma, desde el momento en que es pecadora, no por impulso propio sino en virtud de una orden que tiene que ejecutar? De esto es testigo Cristo cuando le dice al paralítico curado: "Mira, ya has quedado sano. No vuelvas a pecar, no sea que te ocurra algo peor" (Juan V, 14). Por consiguiente, totalmente convencidos, hermanos míos, de que las guerras

domésticas, las disensiones entre familiares, las rebeliones de esclavos, las enfermedades del cuerpo, son, por lo general, fruto del pecado, cerremos, pues, esta fuente de males: el pecado; y si el torrente de las pasiones no nos inunda el alma, las aguas de la lluvia celestial nos aportarán una felicidad suficiente. Así pues, cuando David, por así decirlo, usurpó la mujer ajena (¿no es, acaso, un reino para cualquier hombre el cariño de su esposa; cuentan más para un rey la púrpura y la diadema que lo que cuenta una mujer para su marido?), como castigo de ese crimen, el hijo que él había tenido con esa mujer se volvió rebelde y usurpador, e intentó sacarle el trono a su padre. David se había apoderado por la fuerza, por la fuerza fue desposeído; había pecado secretamente, fue humillado públicamente; había herido en las sombras, tuvo que ser curado a la vista de todos, por voluntad de Dios que le había dicho: "Lo que tú hiciste a escondidas, yo lo haré a plena luz, a la vista de todo Israel" (II Samuel XII, 12). Sin embargo, el atentado de Absalón no tuvo éxito, y eso a propósito; de lo contrario, los hijos desnaturalizados podrían creer que ese ejemplo los anima al parricidio. Había hecho el oficio de verdugo, padeció el suplicio de los culpables; y así como los animales feroces cuando son soltados en los teatros se arrojan sobre unos y son matados por otros, del mismo modo Absalón que había atacado a David, pereció bajo los golpes de Joab, y quedó colgado de un árbol, él, que se había alzado contra su padre; una planta detuvo a esa rama en guerra contra su raíz; un retoño retuvo a ese retoño que se había separado del amor de su tronco; por la cabeza quedó atrapado el que había querido apoderarse de la cabeza de su padre; como un fruto pendía del árbol aquél que había querido asesinar al que había plantado la simiente de su ser; y su corazón les servía de blanco a las flechas, de modo tal que resultó ser víctima allí mismo donde se proponía ser asesino.

Un extraño espectáculo fue visto entonces. Como estaba montado en una mula, la cabellera de Absalón quedo enredada en la cabellera del árbol; de modo tal que una cabellera retuvo al usurpador por la cabellera, lastimando esa misma parte del cuerpo en la que había pretendido poner la diadema paterna. Así se pudo ver a Absalón suspendido entre el cielo y la tierra, el cielo negándose a recibirlo; en efecto, si el cielo había rechazado al primer rebelde en la persona del diablo, ¿cómo podría haber entrado en él ese nuevo rebelde? La tierra también lo rechazaba, para no dejar que la ensuciaran los pies de un parricida; ya que si se había tragado a Datán, culpable de haber hablado contra Moisés, si abrió la boca para devorar al que había abierto la boca para murmurar, ¿cómo podría haber consentido en sostener a un hombre que se había lanzado a atacar a su padre? Mientras estaba suspendido en lo alto del árbol, llegó Joab, el generalísimo, que hundió tres flechas en el corazón de ese hijo sin corazón, hiriéndolo precisamente allí donde residía su iniquidad; y, haciendo alusión al árbol en que había quedado suspendido el rebelde, David conmemoró su muerte con este hermoso canto fúnebre: "He visto al déspota y malvado extenderse como cedro frondoso. Pero pasó al olvido y dejó de existir; lo busqué, y ya no pude encontrarlo." (S. XXXVII, 35-36) "Salmo de David cuando huía de delante de Absalón su hijo". Huía, no como un cobarde, sino para salvar la vida de su hijo; ya que, si por su parte, lo perdonaba como padre, sus compañeros no hubiesen perdonado a un rebelde. Por eso es que David, perseguido por su hijo, y, por consiguiente, librado a los ultrajes de Simei, perseveró por su parte en su clemencia; pero como eran muchos los que se aprovechaban de esto, principalmente los cómplices de Absalón, y se ensoberbecían creyéndolo abandonado de la Providencia (David está solo ahora, decían, privado de todo auxilio, Dios se ha alejado de él como antes lo hizo de Saúl; antaño dejó a Saúl por David, ahora abandona a David por Absalón, rebelémonos, ataquémoslo, no hallará socorro en Dios), David, más afligido por estas palabras que por el extravío de su hijo, consulta al Señor: "Señor, ¿por qué mis perseguidores se han multiplicado?" Las tentaciones me circundan, el torrente del infortunio me anega, la lluvia fatal cae sobre mí, las olas de la guerra irrumpen, el soplo de los malos espíritus se desencadena y conmueve los cimientos de mi casa, para arrastrar mi alma lejos de ti; pero sólidamente establecido sobre la roca de la fe no me tambaleo, y me prosterno para implorarte: "Señor, ¿por qué mis perseguidores se han multiplicado?" Aquél que procede de mí está en mi contra, pero tú estás por encima de mí. Mis entrañas me dan guerra; mi pueblo sigue a Absalón, mis soldados se arman contra mí. Mis ovejas se han transformado en lobos; mis corderos, en leones, en perros rabiosos; mis carneros, en toros furiosos; no es por mí que me aflijo; es la pérdida de todos ellos la causa de mis gemidos.

Traducción del francés de M.iguel Ángel Frontán

(Oeuvres complètes de saint Jean Crhysostome, Bar-le-Duc, L. Guérin & Cie, éditeurs, 1864.)



San Juan Crisóstomo

Visita a Chile de Su Eminencia Kirilo, Obispo de Buenos Aires, Sur y Centro América

El domingo del Perdón, así como durante la primera semana de Cuaresma, el Obispo gobernante de la Diócesis de Buenos Aires, Centroamérica y Sudamérica de la Iglesia Ortodoxa Serbia, Su Eminencia Kirilo, fue partícipe en los servicios divinos en la parroquia en nombre de San Nicolás de Serbia.

Esta primera visita no fue planificada por parte de Vladyka Kirilo a Chile, ya que producto de la repentina muerte del Archimandrita Agapito, fundador del Monasterio de la Resurrección de Cristo (Patriarcado de Serbia) la que se encuentra en el sur del país, en el poblado de Chile Chico, en el sector de la Patagonia chilena. El día 7 de marzo a continuación e inmediatamente de su llegada a Santiago se dirigió rumbo en viaje al sur del país, acompañado por el sacerdote Dusan Mihajlovic, rector de la Parroquia San Nicolás de Serbia, para que de esta mera se le pudiera dar un digno funeral y despedida en este, su último viaje.

El día 10 de marzo fue el primer día de la estadía del Obispo Kirilo en la ciudad de Santiago, la capital de, por la mañana de ese día fue invitado por Su Eminencia Sergio, Metropolitano de Santiago Todo Chile y Perú, a servir juntos la Divina Liturgia en la Catedral de San Jorge perteneciente al Patriarcado de Antioquía. Los jerarcas fueron atendidos por los sacerdotes George Abed y Dusan Mihajlovic, como así mismo por el Cristian Sylva. Al oficio asistieron numerosos feligreses de las parroquias de San Jorge y San Nicolás de Serbia.

Después de la Divina Liturgia, el Obispo Kirilo y padre Dusan fueron invitados por Su Eminencia Sergio a ser partes de una almuerzo en la residencia del embajador de Palestina en Chile, señor Imad Nabila Hada, a la cual también asistió la señora embajadora del Líbano, Houmade Sakhalan.

S. E. Obispo Kirilo fue invitado a concelebrar la Divina Liturgia por S. E. R. Metropolita Sergio del Patriarcado de Antioquía en Santiago de Chile

A continuación, el mismo día domingo por la noche, Vladyka Kirilo visitó la Iglesia de la Natividad de la Santísima Madre de Dios del Patriarcado de Antioquía, lugar en donde, con la bendición del Metropolitano Sergio, la parroquia de San Nicolás de Serbia ha estado operando durante más de seis años. El rector de la parroquia, el reverendo Ecónomo, el padre Francisco Salvador; junto a el rector de la parroquia de San Nicolás de Serbia, el sacerdote Dusan Mihajlovic, saludaron con mucho gusto a Vladyka y lo invitaron a dirigir el servicio conjunto de las dos comunidades: Las Vísperas del Domingo del Perdón, oficio tradicional para dar comienzo de la Gran Cuaresma.

Después del servicio, se realizó una reunión en el salón de la iglesia, lugar donde se organizó una reunión y una conversación de los fieles de las ambas comunidades con Vladyka Kirilo. La velada estuvo animada con la actuación de la matushka Ellina Mihajlovic y la directora del coro De la Santísima Madre de Dios, Ekaterina Gutkina, quienes interpretaron varias canciones populares serbias en honor del invitado

Vladika Kirilo junto al Padre Francisco y al Padre Dusan y feligreses

de honor.

Durante su estadía en Santiago, Su Eminencia Kirilo tuvo la oportunidad de conocer más de cerca a la familia del Padre Francisco, reunirse y hablar con representantes de la diáspora serbia en Chile, aprender más sobre los miembros rusos de la parroquia de San Nicolás Serbio, tanto la nueva como la vieja ola de emigración.

El jueves, acompañado por padre Dusan, Vladyka visitó la Iglesia de la Santísima Trinidad y del Icono de la Santísma Madre de Dios de de ROCOR. Aquí los invitados fueron recibidos por el diácono Roberto León y Tatiana Spiridonova, representante de la sociedad del cementerio ortodoxo ruso, propietaria del complejo del templo. El diácono Roberto les contó a los invitados la historia de la construcción del templo y el cementerio ruso en Santiago.

Todos estos primeros días de la Cuaresma, el Obispo Kirilo asistió a los servicios de Completas Mayores, y de la lectura del Gran Canon de San Andrés de Creta en la parroquia de San Nicolás de Serbia.

El sábado, que es el día en que padre Dusan, según la costumbre, sirve a sus feligreses en la iglesia de la Santísima Virgen María, Vladyka presidió la Divina Liturgia estilo Episcopal. Además del padre de Dusan, el oficio fue servido por el diácono de la parroquia antiqueña, Pedro Reyes. La feligresa Serafima Chirkova realizó la tradicional recepción a Vladyka en la puerta del templo, esperándolo con pan y sal. Antes de la comunión, padre Dusan les explicó a los feligreses acerca del significado del sábado de San Teodoro de Tyro. A continuación de la "Apólisis" (Despedida) Su Eminencia Kirilo se dirigió a los creyentes con un sermón sobre el significado del ayuno, la oración y el arrepentimiento como un medio para alcanzar la meta principal: la salvación; vivir en la Gracia del Espíritu Santo. Seraphima Chirkova tradujo ambos sermones del ruso al español.

Luego de esto padre Dusan se dirigió a Vladyka con palabras de gratitud por su visita pastoral y el amor que todos los que tuvieron la oportunidad de comunicarse con él sintieron. Después el Padre, en nombre de toda la parroquia, le hizo entrega de un modesto regalo al distinguido invitado, el cual fue hecho con dedicación y amor.

La reunión con Vladyka en este día terminó con un almuerzo de ayuno organizado por feligreses de la parroquia en el salón de la iglesia.

El último día de la visita del Obispo Kirilo a Chile fue para celebrar el primer domingo de la Santa Cuaresma, dedicado a la Fiesta del Triunfo de la Ortodoxia, el 17 de marzo. Como es costumbre en este día, las parroquias ortodoxas de diferentes jurisdicciones, junto a sus jerarcas, párrocos sirven como un signo de unidad esta fiesta que es el triunfo de la Verdad de Cristo sobre todas las herejías. En este día, el Obispo Kirilo sirvió junto con el Metropolitano Sergio Metropolitano en la Iglesia de la Santísima Virgen María.

Después de la liturgia, según la tradición que había sobrevivido en la parroquia del Padre Francisco, los obispos y sacerdotes, junto con los creyentes, hicieron una procesión con íconos en sus manos alrededor del barrio donde se encuentra la iglesia.

Luego del oficio litúrgico, todos se reunieron en el salón del templo para acompañarlos con una taza de café. La matushka Ellina Mihajlovic y Ekaterina Gutkina volvieron a cantar varias canciones populares para todos los presentes, esta vez vestidas con trajes nacionales de Serbia y Montenegro. Al final, se les unieron el lector Eduardo Medel y Zinaida Kondratenko: Todos juntos cantaron la famosa canción "Tamo daleko" en serbio.

Así terminó esta primera visita del Obispo Kirilo a la parroquia de San Nicolás de Serbia en Chile. El domingo por la noche, padre Dusan acompañó a Vladyka a el aeropuerto Arturo Merino Benítez para realizar la despedida correspondiente a este jerarca de la iglesia.

Lector Eclesial Eduardo Medel Velásquez

S. E. Obispo Kirilo en Teofanía bendijo las aguas en las Cataratas del Iguazú

El viernes 18 enero, en las vísperas de la Fiesta de Teofanía el Bautismo de nuestro Señor, Su Eminencia, el Obispo Kirilo visitó a los creyentes ortodoxos en la provincia de Chaco, y visitó las famosas Cataratas del Iguazú en la provincia de Misiones. Estuvo acompañado por el Protopresbítero Branko Stanisic, Párroco de la provincia de Chaco, la Hermana María (De Oliveira) y por fieles. El Obispo Kirilo sirvió la Santa Liturgia, junto con el Padre Branko. La H. Maria cantó en el coro asistida por Aleksandar Adzic, quien vino especialmente para la ocasión desde EEUU. También estuvo presente el sr. Pedro (Ignacio) Tatar con su esposa, quienes viven en Tierra del Fuego, así como también la sra. Angelina Radis y su hija Melina, de la ciudad de Resistencia. La Divina Liturgia y la bendición de las aguas se oficiaron en la capilla "Sagrada familia" de las instalaciones del hotel, y el dueño del mismo manifestó su alegría por hospedar a un Obispo Ortodoxo.

Durante la liturgia, el obispo Kirilo predicó sobre el significado del acto de la santificación de las aguas, señalando que Dios creó al hombre como un sacerdote que debía ofrecer a Él como ofrenda, a toda la naturaleza creada; pero que, por la caída del hombre en el pecado, también toda la naturaleza creada cayó en la degradación y muerte. "Así es que el agua, la materia prima con la cual se creó la tierra y todo lo que existe en ella, perdió su gracia y se corrompió, y solo el Señor Jesucristo, con su bautismo en el río Jordán, la santificó y la renovó, expulsando a los demonios. Por eso es que sumergimos en las aguas la Cruz de Cristo, como símbolo de Su Resurrección y la Victoria sobre la muerte, e invocamos al Espíritu Santo a que descienda sobre las aguas y las santifique. Hoy en la fiesta de la Teofanía, es costumbre bendecir todas las aguas y los ríos y el mar y sus corrientes , y es por eso que vinimos aquí a estas hermosas Cataratas que son una de las siete maravillas del mundo y orgullo de las Repúblicas de Argentina, Brasil y Paraguay, no sólo para admirarse observando este lugar único en el mundo por su belleza, sino para la bendición del río Paraná, para la santificación de toda la naturaleza que

será nutrida de vida por este río, las personas que viven en estas áreas, así como la flora y la fauna".

Luego de la Liturgia y la bendición de aguas en la capilla del hotel, el Obispo Kirilo y todos viajaron hacia el Parque Nacional "Cataratas de Iguazú", en donde, según la antigua tradición ortodoxa, se bendijo las aguas de las Cataratas arrojando a las mismas en tres ocasiones la cruz (atada con una cuerda) en el lugar llamado "Garganta del diablo". En esta ocasión, el obispo Kirilo explicó a las personas presentes que siguieron este acto con gran interés, que el infierno, como el lugar donde el diablo gobernaba las almas de los hombres, fue destruido cuando recibió en sí mismo al Hijo de Dios a quien previamente había matado en la cruz. La Resurrección de Cristo es victoria sobre la muerte y la degeneración, y esta triple inmersión de la cruz en el agua es precisamente el símbolo de la Resurrección de Cristo al tercer día, su triunfo sobre el diablo y sus seguidores".

Luego, al día siguiente, el Obispo Kirilo y los demás viajaron a la Provincia de Chaco para celebrar el domingo la Divina Liturgia en la Iglesia y Monasterio de San Nicolás en Machagay. En la Liturgia se celebró el Sacramento del Matrimonio entre Renzo Nicolás Atanasof y Mariel María Vukasovic (Milic)

Protop. Branko Stanisic

El Obispo Kirilo y el Padre Branko en las Cataratas del Iguazú

El Obispo Kirilo y el Padre Branko en la ceremonia de Casamiento de Renzo Nicolás Atanasof y la Mariel María Vukasovic en la Iglesia San Nicolás en Machagai, Chaco

Domingo de Ramos en Buenos Aires con los niños de catecismo

La Liturgia se ofició en la Iglesia San Sava. El Obispo Kirilo entregó los ramos a los fieles. Luego repartió a los niños de catecismo un Libro de Oraciones ortodoxas para chicos, y demás regalos. Él pidió especialmente que en esta Fiesta los pequeños participen activamente, ya que cuando Nuestro Señor entró en Jerusalén muchos niños salieron a su encuentro con palmas y ramos.

Luego, el Padre Esteban les enseñó acerca de esta Fiesta, usando el ícono como ilustración. La Popadija Victoria preparó los libros y los regalos para ellos.

El Metropolita Ignacio visitó el Monasterio de la Santa Trinidad en Guatemala

S. E. R. Ignacio, Metropolita de Argentina y Sudamérica del Patriarcado de Moscú, visitó en marzo el Monasterio de la Santísima Trinidad en Guatemala, en el marco de su gira pastoral por Centroamérica y Sudamérica. La Madre Inés, Abadesa del Monasterio, recibió con alegría al Metropolita, junto con sus hermanas y los feligreses.

El Hieromonje Nikita, nuevo clero para Argentina

En febrero arribó al país junto con el Metropolita Amfilohije, el hieromonje Nikita Vulevic, quien viene de Montenegro, del Monasterio de Ostrog donde se encuentran las reliquias de San Basilio de Ostrog. Fue enviado a la Argentina para asistir a la sede de la Diócesis en la Catedral de la Natividad de la Virgen y a la Iglesia San Sava, ambas en Buenos Aires, Argentina

Bendición de casas en Venado Tuerto y alrededores

El Presbítero Milenko Ralevic, asistido por su esposa la Popadija Maja, durante la Gran Cuaresma visitó más de 40 casas de sus parroquianos para bendecirlas, recorriendo Venado Tuerto, Arias y Colón, entre otras ciudades.

San Sava se celebró festivamente en Buenos Aires

La conmemoración de San Sava, Primer Arzobispo de Serbia, se celebró festivamente en la Iglesia San Sava, en la ciudad de Buenos Aires. S. E. Obispo Kirilo presidió la Divina Liturgia Episcopal. Asistió la Embajadora de la República de Serbia en la Argentina, la sra. Jela Bacovic, y un gran número de fieles de las parroquias ortodoxas serbias así como también de otras parroquias ortodoxas rusas. En su sermón, el Obispo Kirilo saludó a todos los presentes y dijo que San Sava "fue para los serbios el Iluminador por que organizó la Iglesia y el Estado serbios"

El Monasterio de San Serafín de Sarov en Melchor Romero, La Plata (Argentina) construirá nuevas instalaciones

El Higumen David Lestani, superior del Monasterio de San Serafín de Sarov, está en proceso de construcción de nuevas instalaciones para el monasterio. Asistido por el nuevo miembro de la comunidad, el Hno. Victor, construirán una habitación más, así como un huerto en el parque del monasterio.

El Padre Rafael ofició la Liturgia en el Monasterio de la Madre de Dios en Ayacucho Perú

El Archimandrita Rafael, párroco de Ecuador y de Perú, visitó en febrero al Monasterio de la Santísima Madre de Dios en Ayacucho, Perú, y ofició la Divina Liturgia acompañado por los fieles que viven cerca del monasterio. En su parroquia de Guayaquil, Ecuador, el Padre Rafael con la ayuda de sus feligreses construyó una pila bautismal.

Domingo de la Ortodoxia en Maracai, Venezuela

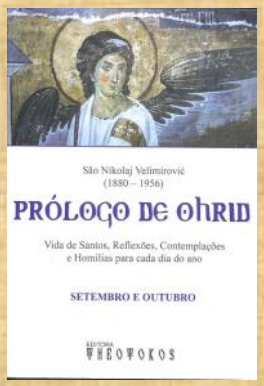
El Muy Rev. Dr. Archim. Evstatije ofició en Maracay, en la Parroquia de San Juan Bautista, la Divina Liturgia el Primer Domingo de la Gran Cuaresma, el Domingo de la Ortodoxia. El Padre Evstatije también viaja seguido a República Dominicana para atender a la nueva misión de la Transfiguración del Señor.

Oficios de Gran Cuaresma en la Parroquia San Jorge en Caracas, Venezuela, a pesar del fallecimiento de varios fieles.

En la Parroquia de San Jorge en Caracas, Venezuela, esta Gran Cuaresma se vio enlutada por el fallecimiento de cinco de sus feligreses. De todas maneras "el ayuno se vivió con verdadero sentido penitencial y de reflexión por todos sus integrantes" dijo el Padre Pablo Peña, quien despidió a su propio padre entre los feligreses fallecidos. ¡Memoria Eterna!

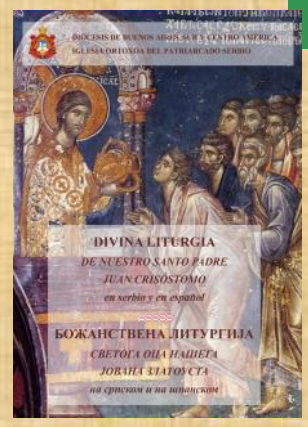
Publicaciones de nuestra Diócesis

"El Prólogo de Ohrid" - Vida de los santos, reflexiones y sermones para cada día del año por San Nicolai de Ohrid y de toda América (+1956)
Traducido del serbio al ESPAÑOL
por Ljiljiana Popovich
Tomo I: los santos conmemorados en Enero, Febrero y Marzo
"En este Prologo de Ohrid, de San Nicolai de Ohrid y de Zicha, y de toda America, estan expuestas las "Vidas de los Santos". Sentimos y percibimos con todo nuestro ser, que solamente es con "todos los Santos" que se puede conocer a Cristo Dios y todo lo que esta en El, alrededor de El y es de El (Efesios:18,19)"



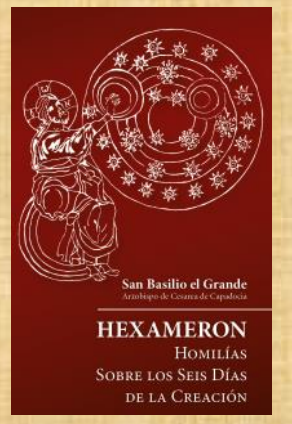
"El Prólogo de Ohrid" - Vida de los santos, reflexiones y sermones para cada día del año por San Nicolai de Ohrid y de toda América (+1956)
Traducido del serbio al PORTUGUÉS
Tomo I: los santos conmemorados en Septiembre y Octubre.
Editorial Theotokos
Traducción hecha en el Monasterio de la Santísima Trinidad, Aldeia, PE, Brasil

NUEVO



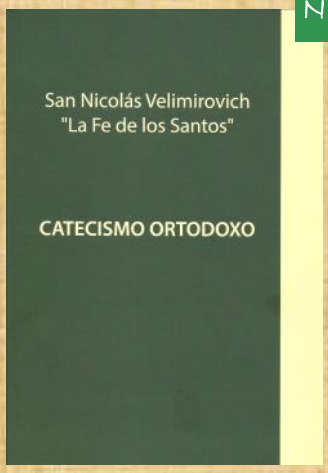
"Divina Liturgia de nuestro Santo Padre Juan Crisóstomo"

- En simultáneo en idioma ESPAÑOL y SERBIO (en dos versiones: Español—serbio cirílico y Español—serbio latínico

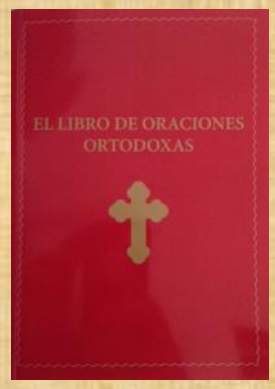


"Hexameron—Homilías sobre los seis días de la Creación"
Por San Basilio el Grande (Siglo IV)
Este libro que fue traducido a varios idiomas, es presentado por primera vez en castellano, y describe los días de la Creación narrados por el Profeta Moisés en el Génesis.
Traducido por el Dr. Horacio Bolo

NUEVO

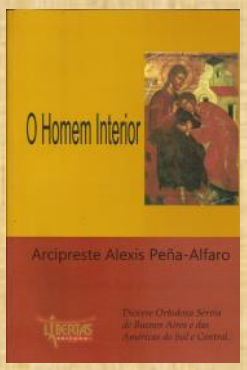


"CATECISMO ORTODOXO"
LA FE DE LOS SANTOS
Por el Santo Obispo Nikolaj Velimirovic

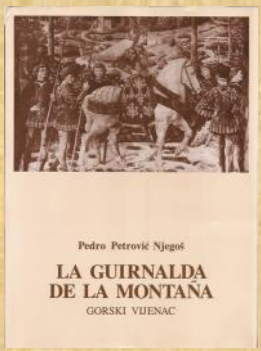


"Libro de Oraciones Ortodoxas"

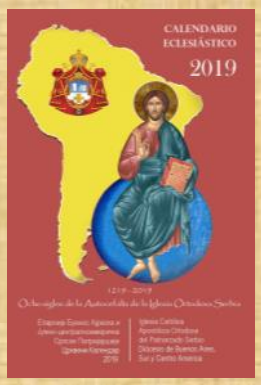
- Oraciones para la mañana y para la noche,
- Oraciones para antes y después de Comulgar.



"El Hombre Interior" - por el Archipreste Alexis Peña-Alfaro
Publicación en idioma portugués
Este libro es una invitación a la profundidad de nuestro interior, a conocer el corazón del hombre que está escondido dentro de nosotros



"La Guirnalda de la Montaña"- Petar II Petrovic Njegos
Esta obra cumbre del más grande poeta serbio, fue traducida al castellano y publicada en Chile, por Jorge Razmilic Vlahovic y Andrija Rajevic Bezmalinovic.
Escrita por Petar II Petrovic-Njegos, (1813-1851), Príncipe-Obispo, jefe político y religioso de Montenegro,



"Calendario Eclesiástico 2019"
En idioma español y serbio

En este Calendario ofrecemos un texto dedicado a los 800 años de la Autocefalía de la Iglesia Ortodoxa Serbia (1219—2019) y además otro texto comentando el Sacramento de la Santa Unción con Óleos.